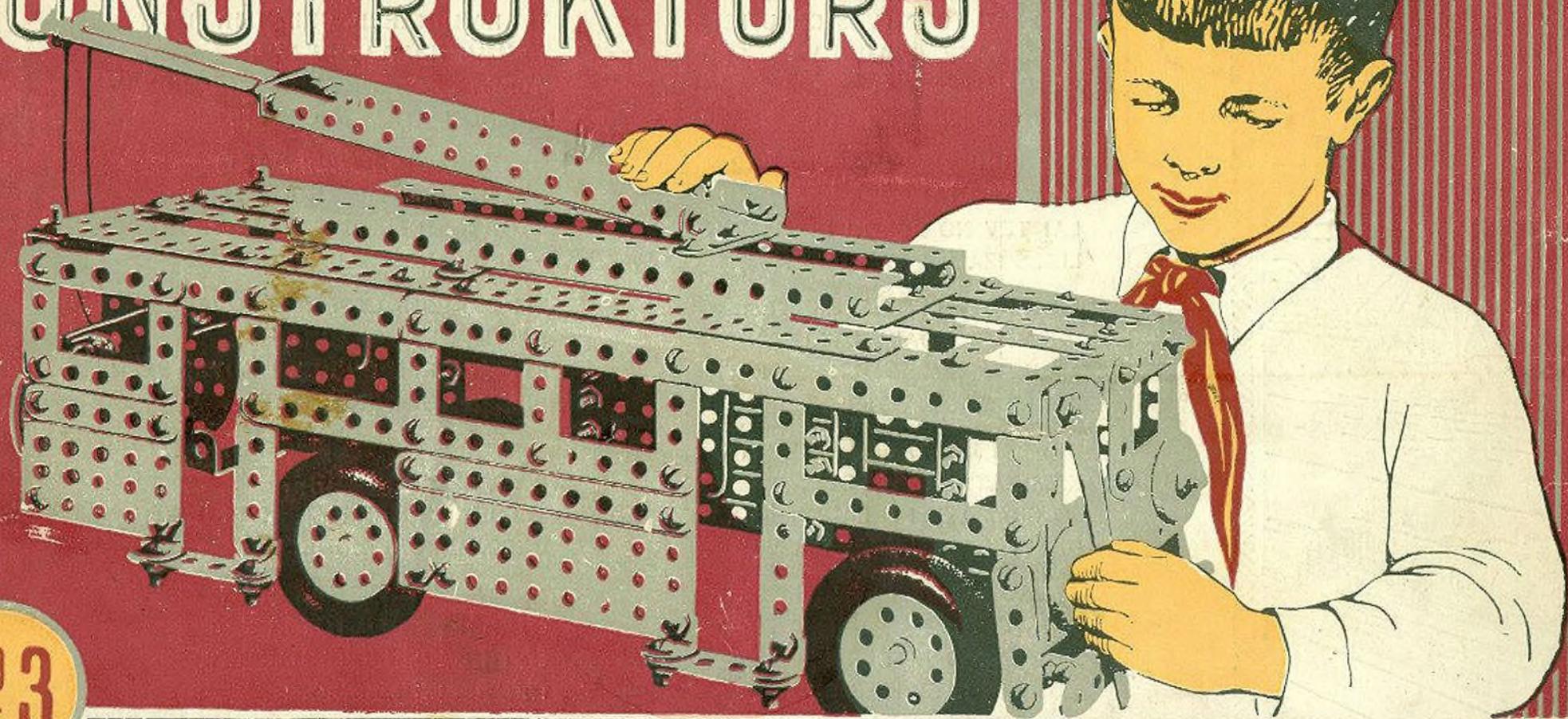


Bērnu rotaļa
KONSTRUKTORS



№3

Детская игра



КОНСТРУКТОР

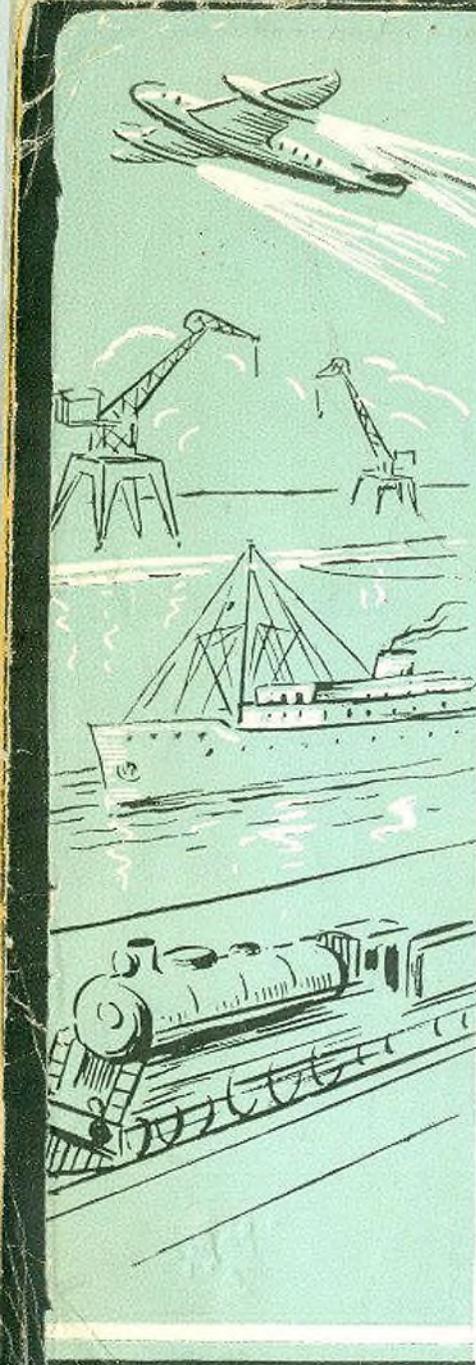


LATVIJAS PSR
RĪGAS PĪLSĒTAS IZPILDU KOMITEJAS
VIETĒJĀS RŪPNIECĪBAS PĀRVALDE
BĒRNU ROTAĻIETU FABRIKA
RĪGĀ, LEŅINA IELĀ №180



ЛАТВИЙСКАЯ ССР
УПРАВЛЕНИЕ МЕСТНОЙ ПРОМ-СТИ
РИЖСКОГО ГОРИСПОЛКОМА
ФАБРИКА ДЕТСКИХ ИГРУШЕК
РИГА, УЛ. ЛЕНИНА №180

AFT 85/442 MAT TV 495-58
ЦЕНА 47 РУБ.



Бурмезин Славик
(1965 год) куплен в росс кометруктор
и книга к нему.

KAD SĀC TU DZĪVES CEĻU IET,
TĒVS, MĀTE, DRAUGI VEL,
LAI DZIMTENEI, KAS KRĀŠŅA ZIED,
TU BŪTU CIENĪGS DĒLS.

TEV VISU VIŅA DOD, KO VAR,
KAS VIEN TAI PŪRĀ KRĀTS.
LAI TEV NO BERNU DIENĀM SPARS
LIELS IZAUGT VAR UN PRĀTS.

AR KUĢI VIŅŅOS SPĒSI NIRT,
PIE VIRPAS DARBU VEIKT,
AR URBI ZEMES DZĪLES ŠĶIRT,
VAI LIDMASĪNĀ STEIGT.

BET LAI JAU TAGAD ZINI PATS,
KAM ĶĀTRA LIETA DER,
ŠO GRĀMATU NU LAIPNI TAD,
DRAUGS JAUNAIS, VAĻĀ VER.

TE JAUKAS SPĒLES LIDZES TEV
RAST CEĻU: PAR KO KĻŪT? —
JAU TAGAD IZVELETIES SEV,
KUR VARI MEISTARS BŪT.

ТЫ НАЧИНАЕШЬ СВЕТЛЫЙ ПУТЬ —
ПРИМИ НАКАЗ ДРУЗЕЙ:
ВСЕГДА ДОСТОЙНЫМ СЫНОМ БУДЬ
РОДНОЙ СТРАНЫ СВОЕЙ!

ОТЧИЗНА ДЛЯ ТЕБЯ ДАЕТ
ВСЕ ТО, ЧТО МОЖНО ДАТЬ,
ЧТОБ С ЮНЫХ ЛЕТ ТЫ ШЕЛ ВПЕРЕД,
УЧИЛСЯ ПОБЕЖДАТЬ.

ТЫ БУДЕШЬ СТРОИТЬ КОРАБЛИ,
РАБОТАТЬ У СТАНКА,
ВГРЫЗАТЬСЯ БУРОМ В ГЛУБЬ ЗЕМЛИ,
ВЗМЫВАТЬ ПОД ОБЛАКА.

И ЧТОБ СМЕЛЕЙ СМОТРЕТЬ ВОКРУГ
В ТЕ, БУДУЩИЕ ДНИ —
ТЫ В ЭТУ КНИЖКУ, ЮНЫЙ ДРУГ,
СЕГОДНЯ ЗАГЛЯНИ.

ПУСТЬ ИНТЕРЕСНАЯ ИГРА
ОТКРОЕТ ПРЕД ТОБОЙ
ПУТИ В БОЛЬШИЕ МАСТЕРА
ПРОФЕССИИ ЛЮБОЙ!

MAZĀIS DRAUGS!

Paies daži gadi, Tu sekmīgi izturēsi pārbaudījumus, iegūsi gatavības apliecinību un izvēlēšies arodu. Mūsu Padomju Dzimtenē Tev visi ceļi būs vaļā. Tu varēsi kļūt par ārstu vai muziķi, par agronomu vai mākslinieku, lidotāju vai celtnieku. Bet varbūt Tu izvēlēšies ievērojamo konstruktora amatu — radīsi jaunas mašīnas.

Pa ielu traucas smagais auto. Pa debess zilgmi aizlido reaktīva lidmašīna. Ceļamais krāns ar āķi satver smagu darbgaldū un pārnes to uz milzu kuģa. Kolchoza tīrumā pašgājējs kombains novāc bagātu ražu. Visas šīs mašīnas — kuģus, auto, lidmašīnas, darbgaldus, traktoros, kombainus — un vēl daudzas citas radījuši padomju konstruktori.

Pirms jauna mašīna nāk pasaulē, pirms to sāk rūpnīcā veidot, konstruktors jau krietni iepriekš uz papīra baltās loksnes velk nākošo mehānismu kontūras, pēti, dzēs, atkal zīmē, līdz atrod labāko, veiksmīgāko atrisinājumu...

Konstruktorā izdomu tālāk piepilda dzīvē meistari un strādnieki rūpnīcas cechos. No turienes mašīnu desmiti un simti aiziet uz visām mūsu plašās Dzimtenes pusēm. Tās atvieglina padomju ļaudīm darbu, pārvērš mūsu zemi par vēl bagātāku un varenāku...

Bērnu spēle «Konstruktors» Tev palīdzēs labāk pazīt dažādu mašīnu sastāvdaļas, saprast konstruēšanas «ābeci», ieaudzināt Tevī labam konstruktoram nepieciešamās īpašības — novērošanu, atpazīšanu, pašierosmi, kārtību un prasmi iesāktu novest līdz galam.

Šīs spēles uzdevums — sameklēt attiecīgas detaļas un no tām salikt dažādu mašīnu un citu priekšmetu modeļus. Jāprot arī uzmeklēt šim nolūkam vajadzīgos rīkus.

Vispirms jāsaliek tie modeļi, kas parādīti albumā. Pēc tam, kad ar šo uzdevumu sekmīgi tiks galā, vari sākt patstāvīgi konstruēt citus modeļus pēc to mehānismu paraugiem, kas redzēti mājās, uz ielas vai skolā.

Ceram, ka tai dienā, kad pirmoreiz ieiesi konstruktoru biroja gaišajā zālē un sāksi veidot istas mašīnas, kuras vajadzīgas padomju ļaudīm, Tu varbūt atcerēsies šo spēli, kuru Tev pagatavojis

Rīgas pilsētas Izpildkomitejas
bērnu rotaļlietu fabrikas kolektīvs.

НАШ ЮНЫЙ ДРУГ!

Пройдет несколько лет, Ты успешно сдашь экзамены на аттестат зрелости, выберешь себе профессию. У нас, в Советской стране, перед Тобой открыты все пути. Ты можешь стать врачом или музыкантом, агрономом или художником, летчиком или строителем. А может быть, Ты остановишь свой выбор на замечательной профессии конструктора — творца новых машин.

По улице едет грузовой автомобиль. Высоко в небе промчался реактивный самолет. Подъемный кран захватил крюком тяжелый станок, перенес его и плавно опустил в трюм огромного парохода. На колхозном поле самоходный комбайн убирает богатый урожай. Все это — автомобили и самолеты, подъемные краны и корабли, комбайны и тракторы, станки и многие, многие другие машины созданы советскими конструкторами.

Задолго до того, как новая машина появится на свет, перед тем, как на заводе начнут ее строить, конструктор на белоснежном листе чертежной бумаги рисует контуры будущих механизмов, придирчиво рассматривает их, стирает, снова рисует и, наконец, находит самое лучшее, самое удачное решение...

В цехах завода рабочие и мастера воплощают замысел конструктора в жизнь, десятки и сотни машин отправляются во все концы нашей необъятной Родины. Они облегчают труд советских людей, делают нашу страну еще более богатой и могучей.

Детская игра «Конструктор» поможет Тебе лучше узнать устройство различных машин, понять «азбуку» конструирования, воспитать в себе качества, необходимые хорошему конструктору — наблюдательность, сообразительность, инициативу, аккуратность, умение доводить начатое дело до конца.

Игра состоит из набора разнообразных деталей (частей), с помощью которых Ты можешь собрать модели многих машин. Необходимые для этого инструменты также входят в набор.

Сначала следует собрать модели, нарисованные в альбоме. Затем, когда Ты научишься успешно справляться с этой задачей, можно приступить к самостоятельному конструированию других моделей по образцу механизмов, которые встречаются дома, на улице, в школе.

Мы надеемся, что в тот день, когда Ты впервые войдешь в светлый зал конструкторского бюро и станешь изобретать настоящие машины, нужные советским людям, Ты, может быть, вспомнишь об этой игре, которую изготовил для Тебя

коллектив фабрики
детских игрушек г. Риги.

DAŽI PADOMI JAUNAJAM KONSTRUKTORAM

Vispirms izšķirsti albuma lapas — apskaties, kādus modeļus var salikt no detaļām, kas uzzīmētas 5., 6. un 7. lappusē. Katrai detaļai klāt ir tās nosaukums un numurs. Pēc šī nosaukuma un numura iemanies ātri sameklēt kastītē pašu detaļu.

8. lappusē norādīts, cik dažādu detaļu ietilpst visā komplektā.

Konstruktoram jābūt kārtīgam — ikreiz, spēli beidzot, katra detaļa jānoliek savā vietā un jāpārbauda, vai kastītē ir visas detaļas.

9. lappusē attēloti detaļu savienojumi (mezgli). Tie bieži sastopami mehānismos un mašīnās, kā arī «Konstruktorā» modeļos. Jāpierod tos pareizi salikt ar stieņiņu, skrūvju un uzgriežņu palīdzību.

10. lappusē parādīts, kā jārikojas ar instrumentiem (skrūvgriezi un skrūvju atslēgu), kas atrodas turpat kastītē. Arī šī māka jāapgūst.

Pēc tam var sākt veidot modeļus. Albumā zīmējumi izkārtoti no vienkāršākā uz sarežģītāko. Tas ir — vienkāršākie modeļi attēloti pirmajās lapās, un vissarežģītākie — pēdējās.

Pie katra modeļa (auto, tilta u.c.) zīmējuma ir detaļu saraksts, no kurām tas saliekams. Pēc detaļas numura vispirms atrodi tās attēlu (5., 6. vai 7. lappusē), tad no kārbas izlasi tik daudz detaļu, cik sarakstā minēts (šis saraksts saucas «specifikācija»).

Kad visas vajadzīgās detaļas uzmeklētas, tās kārtīgi jāizliek uz galda un jāstājas pie salikšanas. Ja kādas detaļas pietrūkst vai paliek «pāri», tad tas nozīmē, ka saliekot pīlaista kļūda. Ta ir jāatrod un jāizlabo.

Uzgriežņi nav cieši jāaizgriež, iekam neesi pārliecināts, vai modelis pareizi izveidots. Tas jādara tikai pēc visu detaļu saskaņošanas un modeļa darbības pārbaudes.

Kad modelis pareizi salikts, tad padomā, vai to nevar vēl kaut kā uzlabot — samazināt detaļu skaitu, no kurām tas sastāv, panākt, lai tas labāk darbojas vai izveidot to līdzīgāku istai mašīnai. Racionalizēto modeļi parādi draugiem un vecākiem.

Kad sāksi patstāvīgi konstruēt modeļus, centies to iekārtojumu un izskatu pēc iespējas tuvināt istai mašīnai.

НЕСКОЛЬКО СОВЕТОВ МОЛОДОМУ КОНСТРУКТОРУ»

Прежде всего перелистай страницы альбома, посмотри, какие модели можно собрать из деталей, изображенных на страницах 5, 6 и 7. Возле рисунка каждой детали написано ее название и номер. Нужно научиться быстро находить деталь по ее номеру или рисунку.

На странице 8 указано, сколько штук различных деталей входит в набор. Каждый раз, окончив игру, нужно положить каждую деталь на место и проверить, все ли детали имеются в коробке. Конструктор должен быть аккуратным человеком.

На странице 9 нарисованы соединения деталей (узлы), которые часто встречаются в механизмах и машинах, а также в моделях «Конструктора». Нужно привыкнуть правильно их собирать с помощью шпилек, винтов и гаек.

На странице 10 показано, как нужно пользоваться инструментом (отверткой и гаечными ключами), входящими в набор. Эти приемы также следует хорошо освоить.

Затем можно приступить к сборке моделей. В альбоме рисунки расположены в порядке возрастающей сложности моделей. На первых листах нарисованы самые простые модели, которые следует собирать сначала, затем — более сложные; в конце альбома находятся рисунки самых сложных моделей.

Возле каждого рисунка имеется список деталей, из которых эта модель собирается. По номеру детали нужно сначала найти ее изображение (на страницах 5, 6 или 7), а затем подобрать из коробки столько деталей, сколько указано в списке (такой список называется «спецификация»).

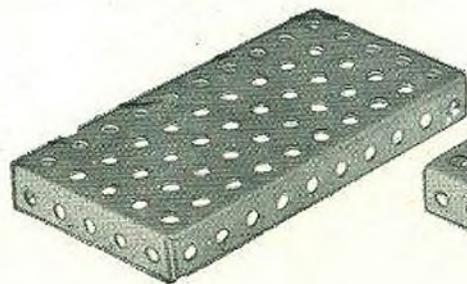
После того, как все необходимые детали подобраны, их следует аккуратно разложить на столе и приступить к сборке. Если деталей не хватает или останутся «лишние» детали, значит при сборке допущена ошибка, которую нужно найти и исправить.

Не следует очень туго затягивать гайки, пока нет уверенности в том, что модель собрана правильно. Это нужно сделать лишь после проверки работы модели и точной установки всех деталей.

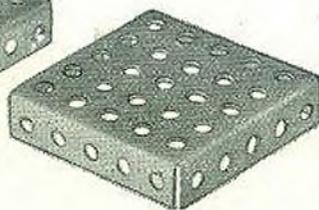
Закончив сборку, подумай над тем — нельзя ли внести в модель рационализацию — уменьшить количество деталей, из которых она собрана, добиться лучшей ее работы или сделать ее более похожей на настоящую машину. Улучшенную модель покажи друзьям и родителям.

Когда начнешь конструировать самостоятельно, старайся, по возможности, точнее передать в модели устройство и внешний вид машины.

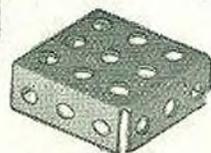
DETAĻAS ★ ДЕТАЛИ



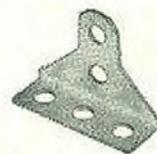
№ 1. Pamats.
Основание.



№ 2. Lielā kārbā.
Коробка большая.



№ 3. Mazā kārbā.
Коробка малая.

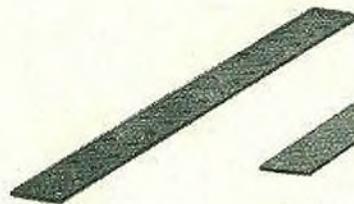


№ 4. Speciālais leņķis.
Угольник специальный.



№ 5. Savienotājleņķis.
Угольник
соединительный.

Rīksnes — Планки.



№ 6.



№ 7.



№ 8.



№ 9.

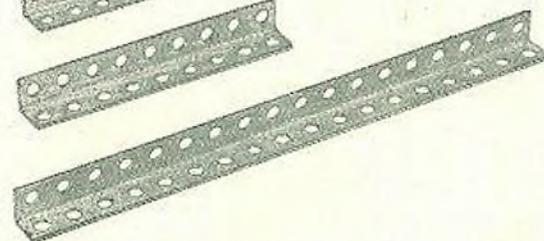
Stūreņi — Угольники.



№ 10.



№ 11.



№ 12.



№ 24.



№ 25.



№ 26.



№ 27.



№ 28.



№ 29.



№ 30.



№ 31.



№ 32.



№ 33.

Listes — Планки.



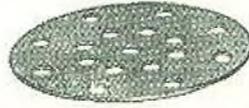
№ 13. Uzgrieznis.
Гайка.



№ 14. Skrūve M4.
Винт М4.



№ 15. Skrūve M3.
Винт М3.



№ 19. Disks.
Диск.



№ 16.



№ 17.



№ 18.

Skavas — Планки угловые.



№ 20. Plakanlerķis.
Плоский угольник.



№ 21. Ļķis.
Крючок.



№ 22. Plāksne ar noapaļotiem
stūriem.
Планка с
закругленными краями.

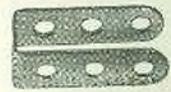


№ 23. Skrūvgriezis.
Отвертка-ключ.

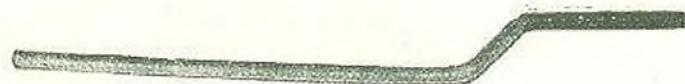
Balsti — Стойки.



№ 34.



№ 35.



№ 36. Kloķis.
Ручка.

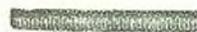
Тарас ar vītņem — Шпильки резьбовые.



№ 37.



№ 38.



№ 39.



№ 40. Ass.
Ось.



№ 41. Noturgredzens.
Втулка.



№ 42. Riteņis.
Колесо.



№ 43. Atloks.
Фланец.



№ 44. Skrifulis.
Ролик.



№ 45. Riteņa rieta.
Шина колеса.

Uzliekamie zobratī — Наставные зубчатки.



№ 46.



№ 47.



№ 48. Lukla.
Шнур.

BĒRNU TEHNISKĀS SPĒLES «KONSTRUKTORS» № 3 DETALĀS
ДЕТАЛИ ДЕТСКОЙ ТЕХНИЧЕСКОЙ ИГРЫ «КОНСТРУКТОР» № 3

Detalju n-ri №№ det.	DETAĻU NOSAUKUMI НАИМЕНОВАНИЕ ДЕТАЛЕЙ	Skaits komplektā Количество в ком- плексе	Detalju n-ri №№ det.	DETAĻU NOSAUKUMI НАИМЕНОВАНИЕ ДЕТАЛЕЙ	Skaits komplektā Количество в ком- плексе
1	Pamats — Основание	2	25	Liste ar 14 caurumiem — Планка с 14 отверстиями	6
2	Lielā kārba — Коробка большая	2	26	Liste ar 10 caurumiem — Планка с 10 отверстиями	4
3	Mazā kārba — Коробка малая	2	27	Liste ar 9 caurumiem — Планка с 9 отверстиями	8
4	Specialais leņķis — Угольник специальный	2	28	Liste ar 8 caurumiem — Планка с 8 отверстиями	12
5	Savienotājleņķis — Угольник соединительный	8	29	Liste ar 7 caurumiem — Планка с 7 отверстиями	8
6	Plāksne ar 36 caurumiem — Планка с 36 отверстиями	2	30	Liste ar 5 caurumiem — Планка с 5 отверстиями	12
7	Plāksne ar 16 caurumiem — Планка с 16 отверстиями	4	31	Liste ar 4 caurumiem — Планка с 4 отверстиями	6
8	Plāksne ar 27 caurumiem — Планка с 27 отверстиями	4	32	Liste ar 3 caurumiem — Планка с 3 отверстиями	6
9	Plāksne ar 15 caurumiem — Планка с 15 отверстиями	2	33	Liste ar 2 caurumiem — Планка с 2 отверстиями	4
10	Stūrenis ar 10 caurumiem — Угольник с 10 отверстиями	4	34	Balsts ar 5 caurumiem — Стойка с 5 отверстиями	2
11	Stūrenis ar 18 caurumiem — Угольник с 18 отверстиями	4	35	Balsts ar 7 caurumiem — Стойка с 7 отверстиями	2
12	Stūrenis ar 36 caurumiem — Угольник с 36 отверстиями	4	36	Kloķis — Ручка	1
13	Uzgrieznis — Гайка	180	37	75 mm tāpa ar vitnēm — Шпилька резьбовая 75 мм	4
14	Skrūve M4 — Винт M4	150	38	60 mm tāpa ar vitnēm — Шпилька резьбовая 60 мм	3
15	Skrūve M3 — Винт M3	12	39	30 mm tāpa ar vitnēm — Шпилька резьбовая 30 мм	3
16	Skava ar 7 caurumiem — Планка угловая с 7 отверстиями	14	40	Ass — Ось	4
17	Skava ar 5 caurumiem — Планка угловая с 5 отверстиями	3	41	Noturgredzens — Втулка	6
18	Skava ar 4 caurumiem — Планка угловая с 4 отверстиями	11	42	Ritenis — Колесо со втулкой	8
19	Disks — Диск	6	43	Atloks — Фланец	10
20	Plakanleņķis — Плоский угольник	2	44	Skritulis — Ролик	2
21	Āķis — Крючок	2	45	Riteņa riepa — Шина колеса	6
22	Plāksne ar noapaļotiem stūriem — Планка с закругленными краями	1	46	Uzliekamais mazais zobrats — Наставные зубчатки малые	2
23	Skrūvgriezis — uzgriežņa atslēga — Отвертка-ключ	2	47	Uzliekamais lielais zobrats — Наставные зубчатки большие	2
24	Liste ar 18 caurumiem — Планка с 18 отверстиями	12	48	Aukla — Шнур	8

DETAĻU SAVIENOJUMI (MEZGLI) ★ СОЕДИНЕНИЯ ДЕТАЛЕЙ (УЗЛЫ)

Divi uzgriežņi, uzskrūvēti uz stieniņa vai skrūves vītņiem, saucas: «uzgriežņi ar pretuzgriežņi». Ja uzgriežņi labi uzskrūvēti, tie neatskrūvēsies un neizkustēsies.



Две гайки, навинченные на резьбу шпильки или винта, называются «гайка с контргайкой». Если гайки хорошо затянуты, они не могут сдвинуться с места или отвинтиться.

Ar divu noturgredzenu un skrūvju palīdzību uz ass var uzrikt riteni tā, ka tas viegli griežas, bet neizkustas no vietas.



При помощи двух втулок с винтами можно установить на оси колесо, которое будет свободно вращаться, но с места не сдвинется.

Ja stūru listes caurumos ieliek divus stieniņus un abus nostiprina ar diviem uzgriežņiem, radīsies zīmējumā attēlotais savienojums.



Если в отверстия двойного угольника пропустить две шпильки и каждую из них закрепить двумя гайками, получится соединение, изображенное на рисунке.

Lai nostiprinātu listi uz stieniņa, vajag to saspīest starp diviem noturgredzējiem un uzgriežņiem, kā parādīts zīmējumā. Uzgriežņus uzskrūvē ar divām uzgriežņu atslēgām, griežot vienu otram preti cik vien iespējams.



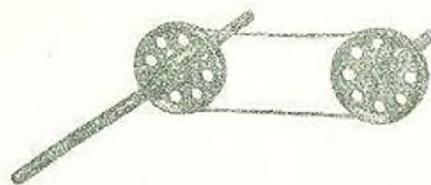
Чтобы закрепить планку на шпильке или винте, нужно зажать ее между двумя втулками и гайками, как показано на рисунке. Гайки навинчиваются двумя гаечными ключами, которые вращаются друг другу навстречу до отказа.

Zīmējumā parādīts divu listu savienojums ar divu skrūvju un uzgriežņu palīdzību. Tas ir tā saucamais «pārlaidu» savienojums.



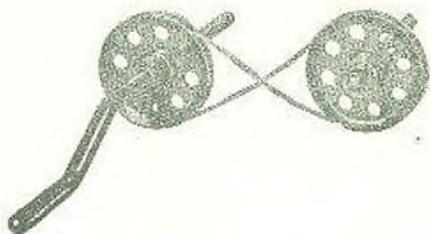
На рисунке показано соединение двух планок при помощи двух винтов с гайками. Такое соединение называется «внахлестку».

Ja divi riteni ir uzmaukti uz dažādām ass uz otru, pie kam abi riteni (šai gadījumā tos sauc par skrituļiem) griežas vienā virzienā.



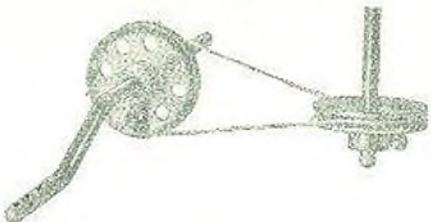
Два колеса, установленные на разных осях и соединенные шнуром, позволяют передавать вращение с одной оси на другую, причем оба колеса (в этом случае их называют шкивами) вращаются в одном направлении.

Bet ja auklu uzriko tā, kā tas redzams šai zīmējumā, tad skrituļi griezīsies pretējos virzienos. Šādu kustības pārnēsumu sauc par «krustenisko».



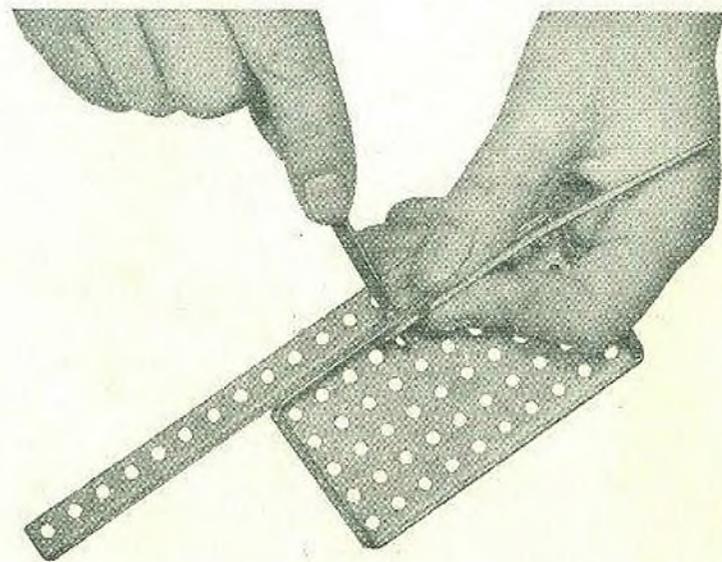
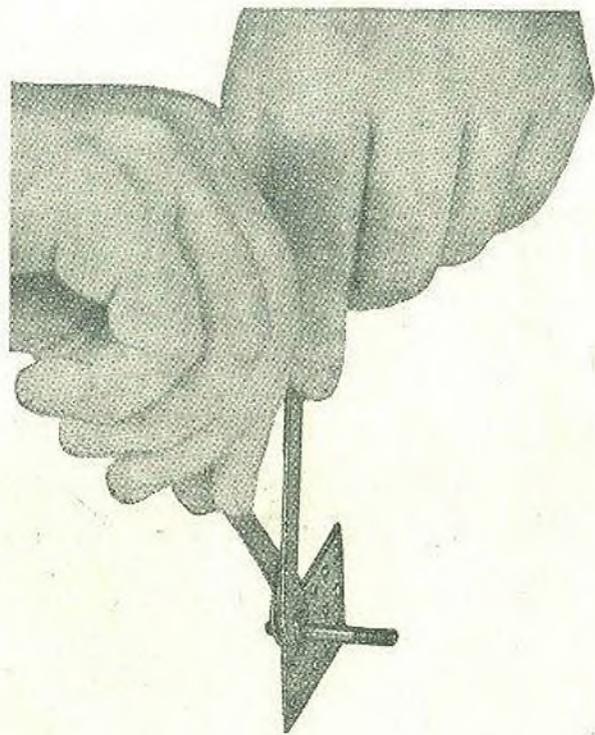
Если же установить шнур так, как изображено на рисунке, то шкивы будут вращаться в противоположных направлениях. Такая передача называется «перекрестной».

Tais gadījumos, kad ass novietotas viena pret otru leņķī, pielieto šai zīmējumā parādīto pārnēsumu.

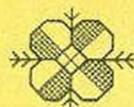


В тех случаях, когда оси расположены под углом друг к другу, применяется передача, показанная на рисунке.

INSTRUMENTU LIETOŠANA ★ ПОЛЬЗОВАНИЕ ИНСТРУМЕНТОМ



UZ LIDZTEKĀM VIENS... DIVI... TRIS
UN TŪLĪT ATKAL NOST.
TAD IESKRIENOS UN LECU — DRIZ
UZ STIEŅĀ VINGROJOS.



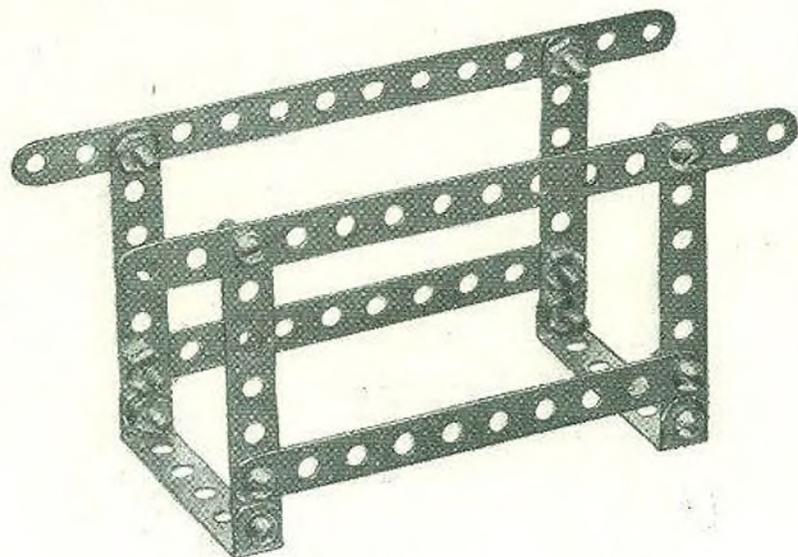
ВОТ НА ЭТИ БРУСЬЯ
БЫСТРО ЗАБЕРУСЬ Я.
А ПОТОМ ОТТУДА, — ПРЫГ!
РАЗБЕГУСЬ И НА ТУРНИК!

LIDZTEKAS
ПАРАЛЛЕЛЬНЫЕ
БРУСЬЯ

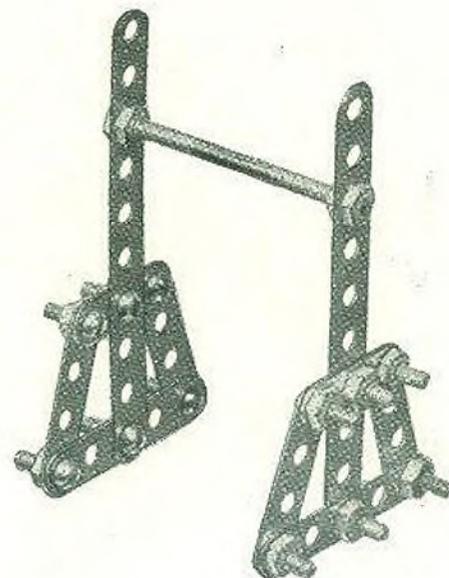
Def./Дет. №		Gab./Шт.
13	—	12
14	—	12
16	—	2
25	—	2
26	—	2
29	—	4

VINGROSANAS STIENIS
ТУРНИК

Def./Дет. №		Gab./Шт.
13	—	16
14	—	12
26	—	2
30	—	2
31	—	4
32	—	2
38	—	1

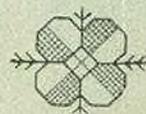


LIDZTEKAS ★ ПАРАЛЛЕЛЬНЫЕ БРУСЬЯ

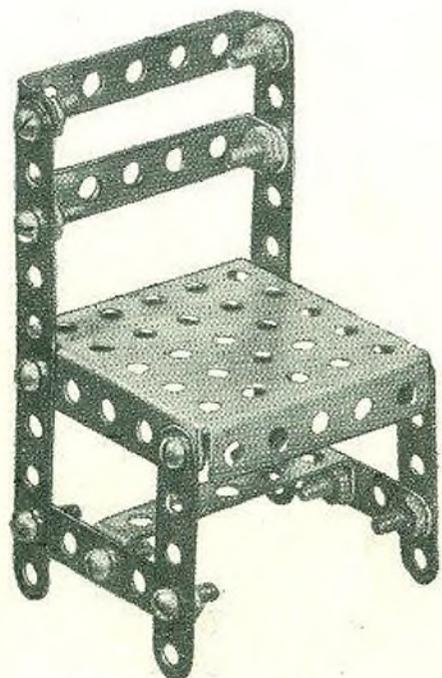


VINGROSANAS STIENIS ★ ТУРНИК

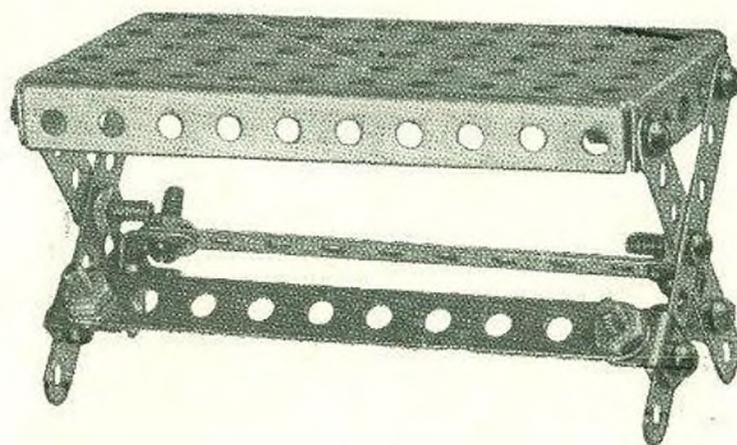
PIE GALDA NU, PIE GRĀMATĀMI
 LAIKS VINGROŠANU BEIGT.
 LAI UZDEVUMS — KĀ JĀBŪT TAM —
 TĪEK LAIKUS LABI VEIKTS.



Я К СТОЛУ ПРИДВИНУ СТУЛ,
 СЯДУ ЗА УРОКИ.
 ВСЕ УРОКИ Я УЧУ
 В ЗАДАННЫЕ СРОКИ.



KRESLS ★ СТУЛ



GALDS ★ СТОЛ

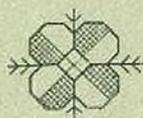
KRESLS
 СТУЛ

Det./Дет. №		Gab./Шт.
2	—	1
13	—	14
14	—	14
16	—	3
26	—	2
30	—	4

GALDS
 СТОЛ

Det./Дет. №		Gab./Шт.
1	—	1
5	—	4
13	—	14
14	—	14
26	—	2
29	—	4

TIK SLIMNIEKĀM DER NESTUVES,
 MAN VAJAG AŠĀK SKRIET,
 JO VESELS ESMU, PRIECĪGS ES —
 MAN RĀGAVIŅĀS BRAUKT.



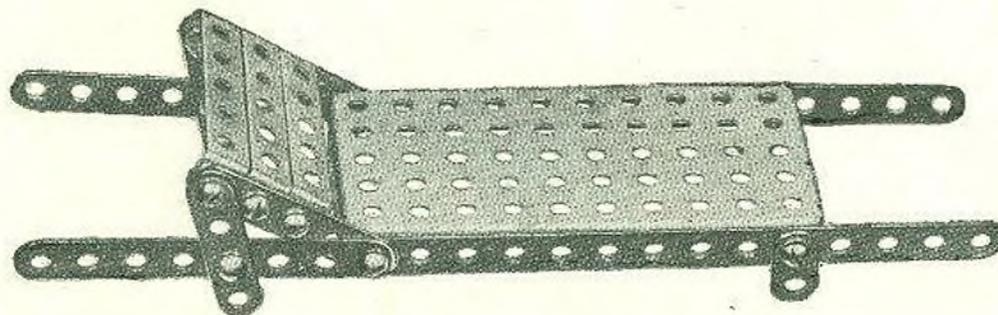
ЕСТЬ НОСИЛКИ ТЕМ, КТО БОЛЕН.
 Я — ЗДОРОВ! И Я — ДОВОЛЕН!
 Я НОСИЛКИ НЕ ХОЧУ,
 А НА САНКАХ ПОКАЧУ.

NESTUVES
 НОСИЛКИ

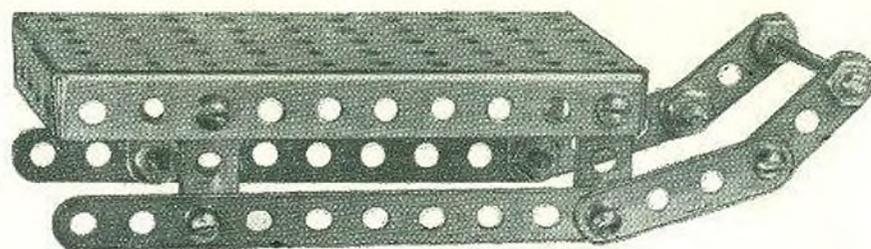
Det./Дет. №		Gab./Шт.
1	—	1
13	—	12
14	—	12
16	—	3
25	—	2
28	—	2
30	—	2
31	—	2
33	—	2

RĀGAVAS
 САНКИ

Det./Дет. №		Gab./Шт.
1	—	1
13	—	12
14	—	10
26	—	2
31	—	2
32	—	6
38	—	1

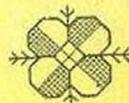


NESTUVES ★ НОСИЛКИ

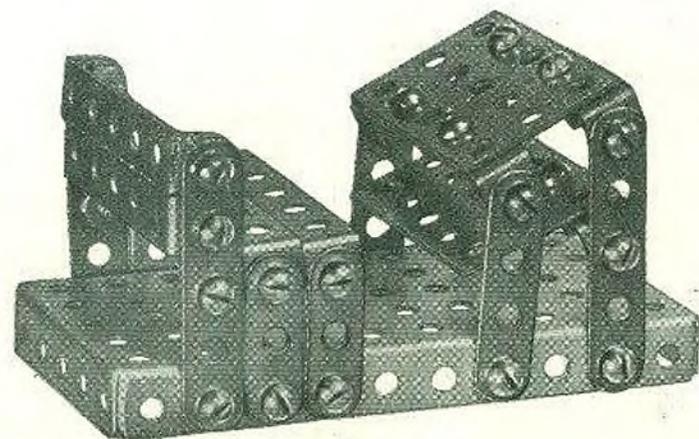


RĀGAVAS ★ САНКИ

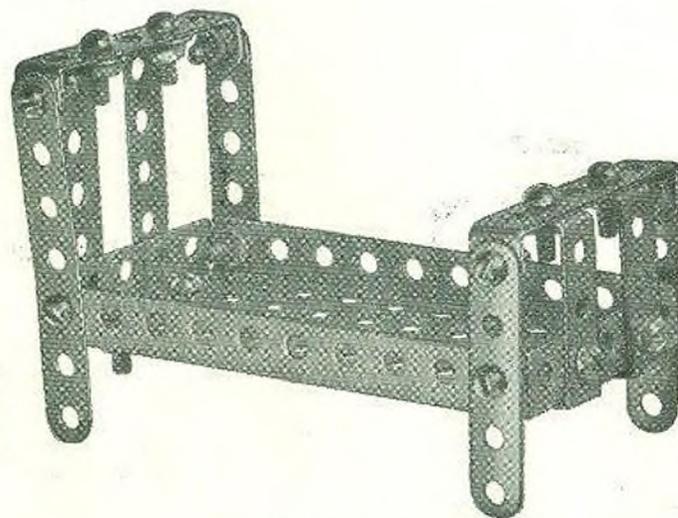
SIS SOLS IR PASĀ LAIKĀ TIEM,
KĀS PIRMO KLASI BEIDZ,
BET GULTIŅĀ VISMAZĀKIEM
IR ČUCĒT JĀIETEIC.



ЭТА ПАРТА В САМЫЙ РАЗ
ТЕМ, КТО ХОДИТ В ПЕРВЫЙ КЛАСС.
А МЛАДШИЕ РЕБЯТКИ
ПУСТЬ ЛЕЖАТ В КРОВАТКЕ.



SKOLAS-SOLS ★ ПАРТА



GULTA ★ КРОВАТЬ

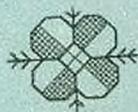
SKOLAS SOLS
ПАРТА

Det./Дет. №		Gab./Шт.
1	—	1
9	—	2
13	—	32
14	—	32
16	—	8
30	—	4
31	—	2
32	—	4

GULTA
КРОВАТЬ

Det./Дет. №		Gab./Шт.
1	—	1
13	—	16
14	—	16
16	—	4
17	—	2
29	—	2
30	—	2

JA VARAT PAKĀRTIES MAZLIET,
TAD, LŪDZU, STEIDZIETIES;
PIE MANIS SODIEN ATNĀCIET
JO LIKSMI ŠŪPOTIES.



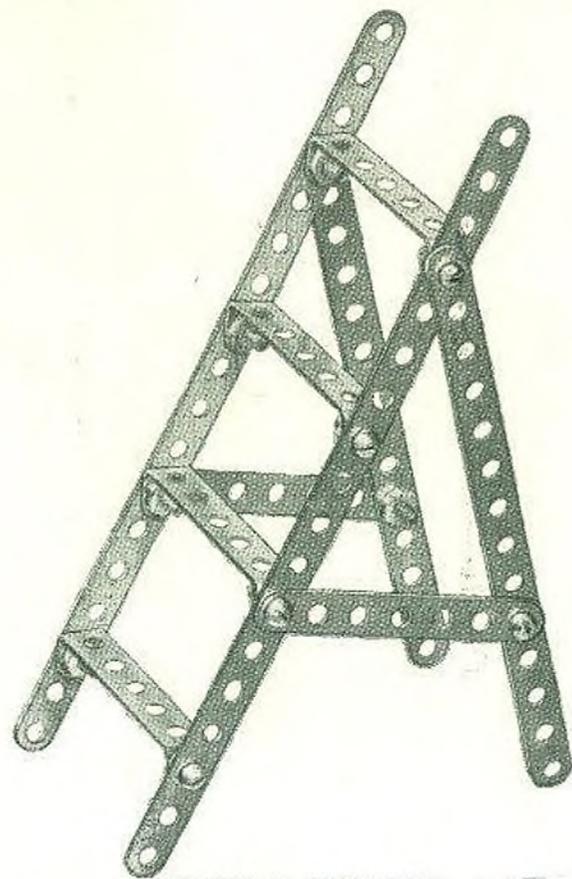
ЕСЛИ ВВЕРХ ПО ЛЕСТНИЦЕ
ВЫ ПРОЙТИ СУМЕЛИ, —
ПРИГЛАШУ Я ВАС ТОГДА
НА МОИ КАЧЕЛИ.

**КАРNES
ЛЕСТНИЦА**

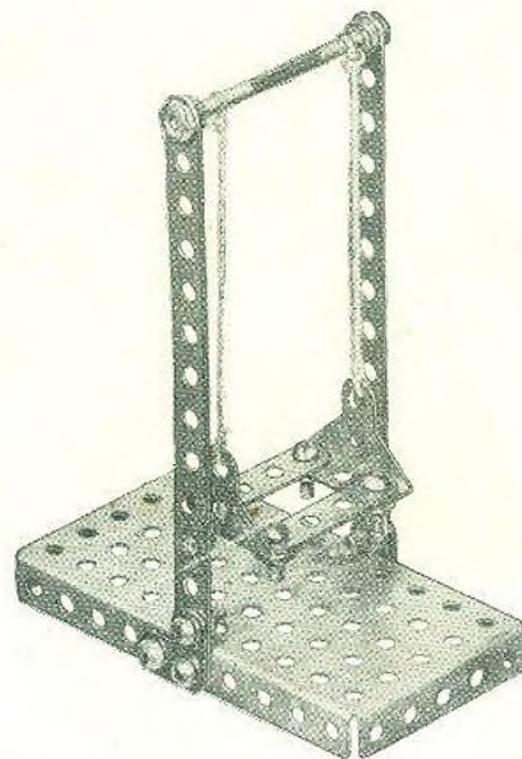
Det./Дет. №		Габ./Шт.
13	—	10
14	—	10
16	—	4
24	—	2
25	—	2
29	—	2

**ŠŪPOLES
КАЧЕЛИ**

Det./Дет. №		Габ./Шт.
1	—	1
4	—	2
13	—	14
14	—	10
20	—	2
25	—	2
31	—	2
38	—	1
48	—	1

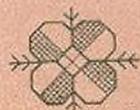


КАРNES ★ ЛЕСТНИЦА

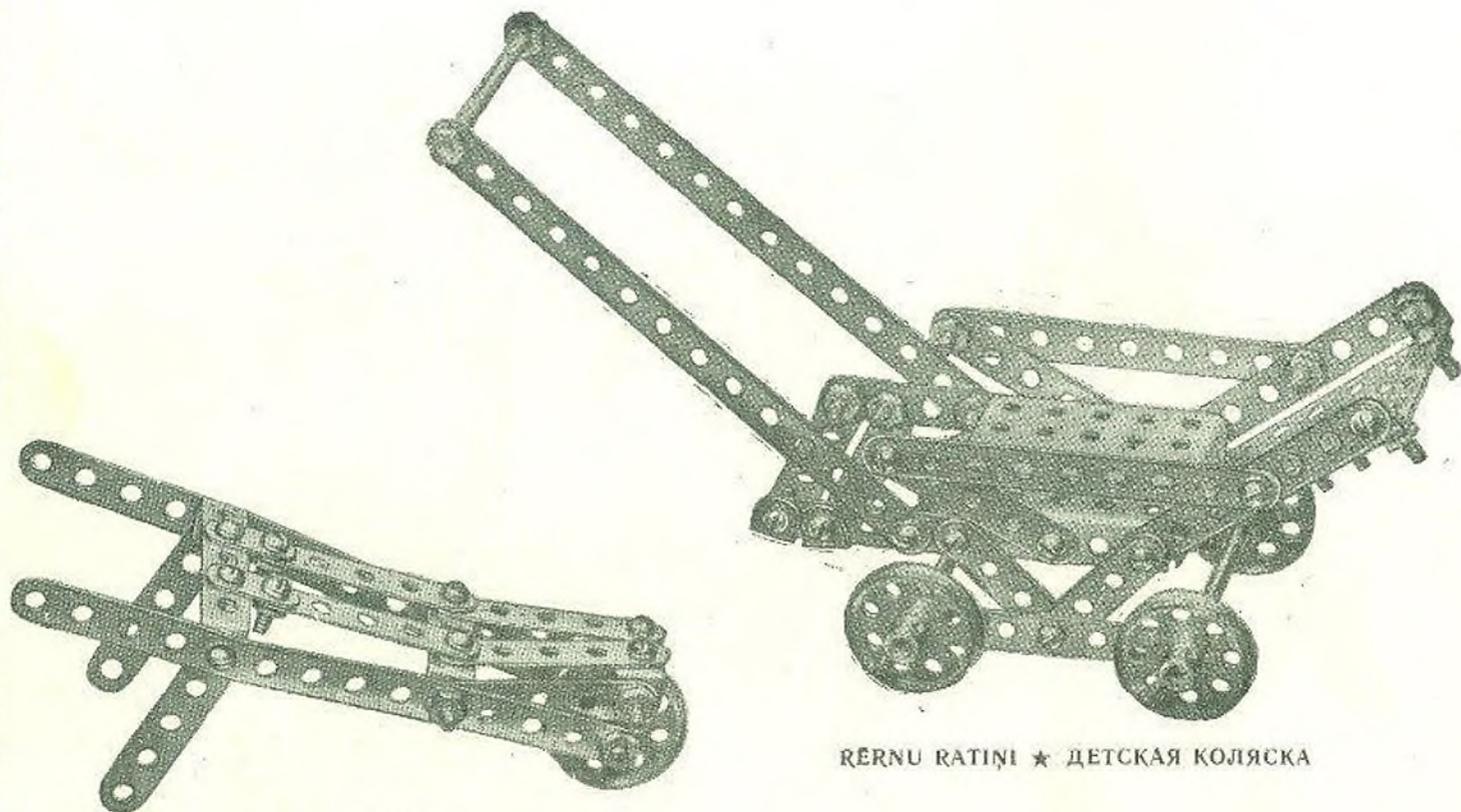


ŠŪPOLES ★ КАЧЕЛИ

ES ĶERRU SO JAU VARU STUMT!
 BET KO AR RATIŅIEM?
 TOS DOŠU MAZIEM — NAV KO SKUMT —
 LAI VIŅI BRAUC AR TIEM.



ОТДАМ КОЛЯСКУ МАЛЫШАМ,
 МНЕ НЕПОДХОДЯЩУЮ.
 ВЕДЬ Я УЖЕ КАТАЮ САМ
 ТАЧКУ НАСТОЯЩУЮ.



ĶERRA ★ ТАЧКА

ĶERNU RATIŅI ★ ДЕТСКАЯ КОЛЯСКА

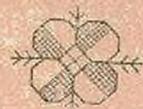
ĶERNU RATIŅI
 ДЕТСКАЯ КОЛЯСКА

Det./Дет. №	Gab./Шт.
2	1
9	2
13	28
14	24
15	4
16	3
25	2
27	2
29	4
30	4
31	4
33	1
38	1
40	2
42	4

ĶERRA
 ТАЧКА

Det./Дет. №	Gab./Шт.
13	16
14	14
16	1
17	1
18	1
25	2
30	8
33	2
39	1
41	1
42	1

KĀ VAGONUS LIKT RINDĀ SPĒT?
 KĀ SASTĀVS GATAVS TIEK?
 ES — KONSTRUKTORS UN PALIDZĒT
 PIE TĀ MAN BŪTU PRIEKŠ.



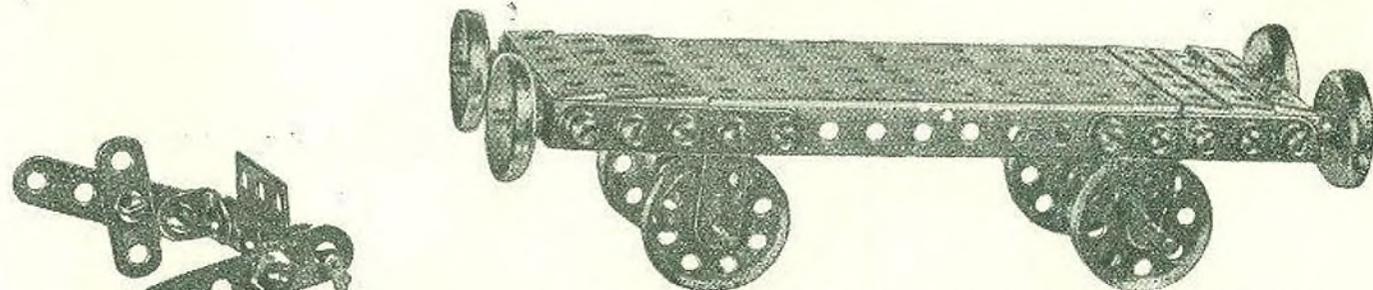
ЧЕЛОВЕК ВЕСЬМА ПОЧЕТНЫЙ —
 СОСТАВИТЕЛЬ ПОЕЗДОВ.
 Я КОНСТРУКТОРСКОЙ РАБОТОЙ
 ПОМОГАТЬ ЕМУ ГОТОВ.

DZELZCEĻA
 PLATFORMA
 ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНАЯ
 ПЛАТФОРМА

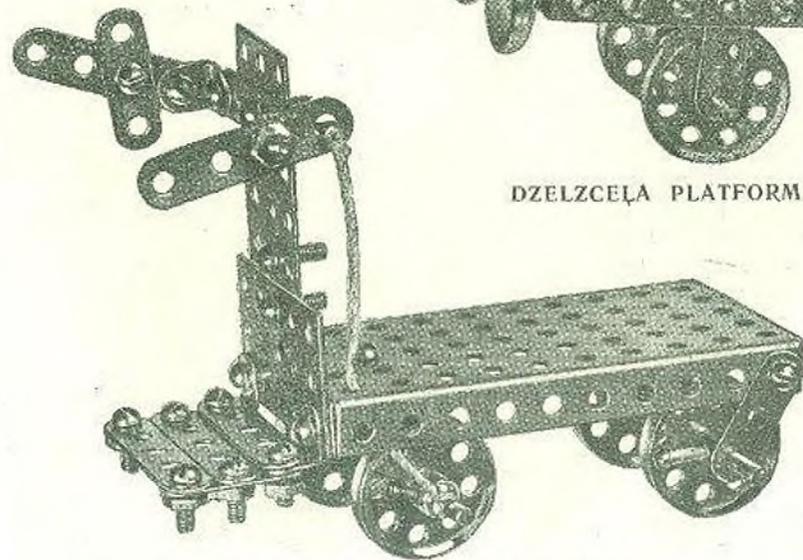
Det./Дет. №		Gab./Шт.
1	—	1
13	—	28
14	—	24
15	—	4
16	—	8
30	—	4
32	—	4
40	—	2
42	—	4
43	—	4

ELEKTROKARS
 ЭЛЕКТРОКАР

Det./Дет. №		Gab./Шт.
1	—	1
5	—	4
9	—	1
13	—	21
14	—	18
15	—	4
17	—	1
30	—	6
31	—	2
32	—	5
34	—	1
40	—	2
42	—	4
48	—	1

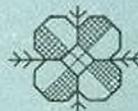


DZELZCEĻA PLATFORMA ★ ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНАЯ ПЛАТФОРМА



ELEKTROKARS ★ ЭЛЕКТРОКАР

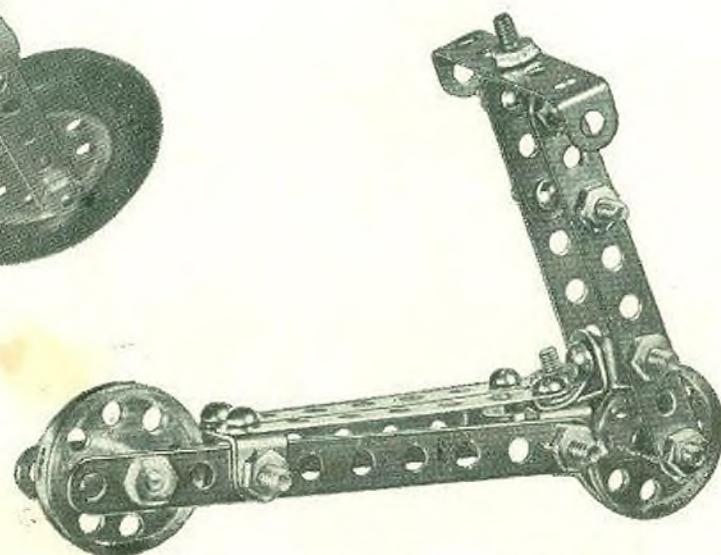
ES DIVRITENI ŅEMŠU PATS,
LŪK, TĀLES MANI SAUC!
AR «VIENKĀJI» — NU KĀDS TAM SKATS? —
LAI TĪKAI MAZIE BRAUC.



Я ВОЗЬМУ ВЕЛОСИПЕД
И ОБЪЕДУ БЕЛЫЙ СВЕТ.
А ДЛЯ МАЛЕНЬКИХ РЕБЯТ
ОСТАВЛЯЮ САМОКАТ.



BERNU VELOSIPEDS ★ ДЕТСКИЙ ВЕЛОСИПЕД



BERNU SKRITULIS ★ ДЕТСКИЙ САМОКАТ

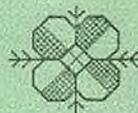
**BERNU VELOSIPEDS
ДЕТСКИЙ САМОКАТ**

Det./Дет. №		Gab./Шт.
4	—	1
13	—	17
14	—	7
15	—	3
16	—	2
17	—	1
18	—	1
28	—	1
30	—	4
39	—	2
40	—	1
41	—	2
42	—	3
43	—	1
45	—	3

**BERNU SKRITULIS
ДЕТСКИЙ
ВЕЛОСИПЕД**

Det./Дет. №		Gab./Шт.
5	—	5
13	—	23
14	—	17
16	—	1
18	—	1
20	—	1
26	—	2
28	—	2
29	—	2
35	—	1
39	—	2
41	—	1
42	—	2
44	—	1

PAR PAPIRU KAS ZINĀT GRIB,
 KĀ FABRIKĀ TO GRIEZ,
 LAI REDZ, KĀ LINIJNAZIS ZĪB,
 KĀ LOKSNI PRESE SPIEZ.



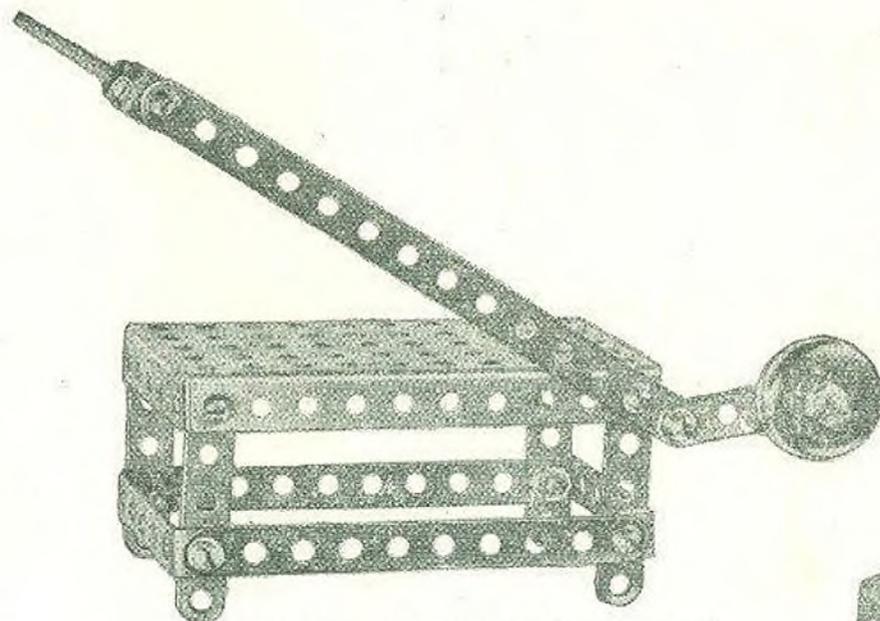
ВСЕМ, КТО К ФАБРИКЕ БУМАЖНОЙ
 ПРОЯВЛЯЕТ ИНТЕРЕС, —
 ОЧЕНЬ НУЖНО, ОЧЕНЬ ВАЖНО —
 ИЗУЧИТЬ РЕЗАК И ПРЕСС.

ATSVARA SKERES
 РЫЧАЖНЫЕ НОЖНИЦЫ

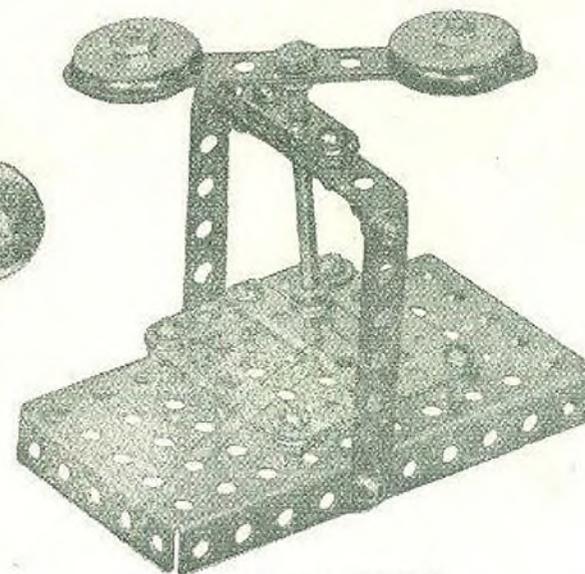
Det./Дет. №		Gab./Шт.
1	—	1
5	—	1
13	—	16
14	—	10
16	—	2
25	—	1
26	—	2
30	—	4
31	—	1
39	—	2
43	—	2

SPIEDE
 ПРЕСС

Det./Дет. №		Gab./Шт.
1	—	1
13	—	22
14	—	14
16	—	1
27	—	1
29	—	2
30	—	5
32	—	1
37	—	1
43	—	2

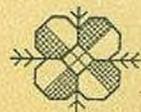


ATSVARA SKERES ★ РЫЧАЖНЫЕ НОЖНИЦЫ

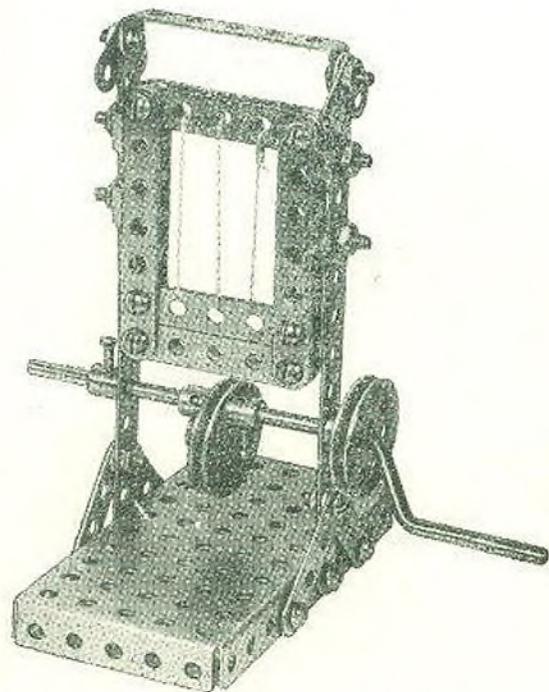


SPIEDE ★ ПРЕСС

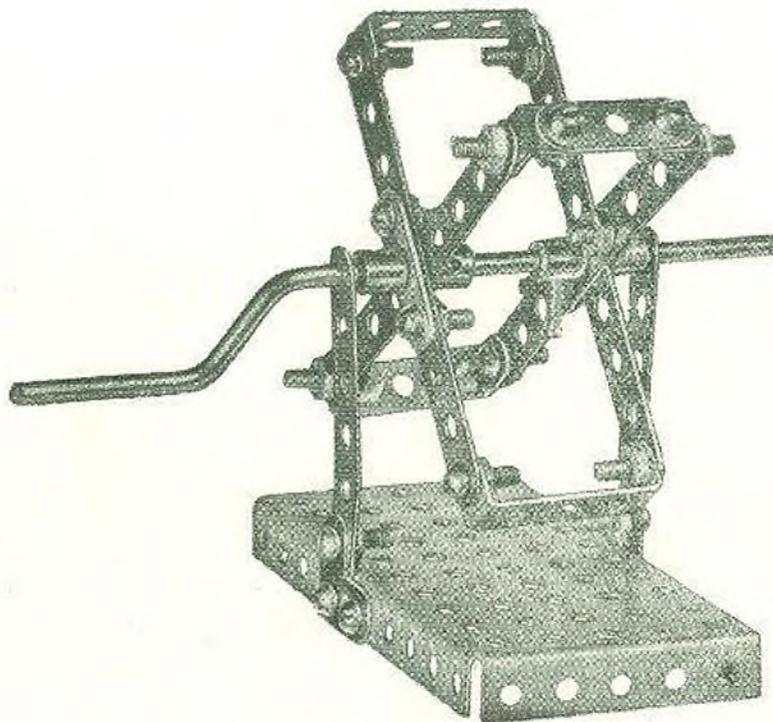
IR VAJADZĪGI MEZNIEKIEM
GAN ZĀĢIS, CIRVIS SPOŽS.
TOS ARI GATAVOŠU TIEM,
KAD LIELĀKS PAAUGSOS.



ДЛЯ ЗАВОДОВ ЛЕСОПИЛЬНЫХ
НУЖНО МНОГО ПИЛРАМ.
ПОДРАСТУ И ТОЖЕ БУДУ
ЭТИ РАМЫ ДЕЛАТЬ САМ!



GATERIS ★ ЛЕСОПИЛЬНАЯ РАМА



TĪTAVAS ★ МОТАЛЬНЫЙ СТАНОК

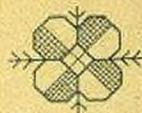
GATERIS
ЛЕСОПИЛЬНАЯ РАМА

Det./Дет. №		Gab./Шт.
1	—	1
5	—	4
13	—	25
14	—	21
15	—	4
16	—	1
20	—	2
25	—	2
29	—	4
30	—	5
31	—	4
36	—	1
41	—	3
42	—	2
48	—	2

TĪTAVAS
МОТАЛЬНЫЙ СТАНОК

Det./Дет. №		Gab./Шт.
1	—	1
5	—	4
13	—	22
14	—	22
15	—	4
17	—	2
20	—	2
27	—	4
29	—	2
32	—	4
36	—	1
41	—	4

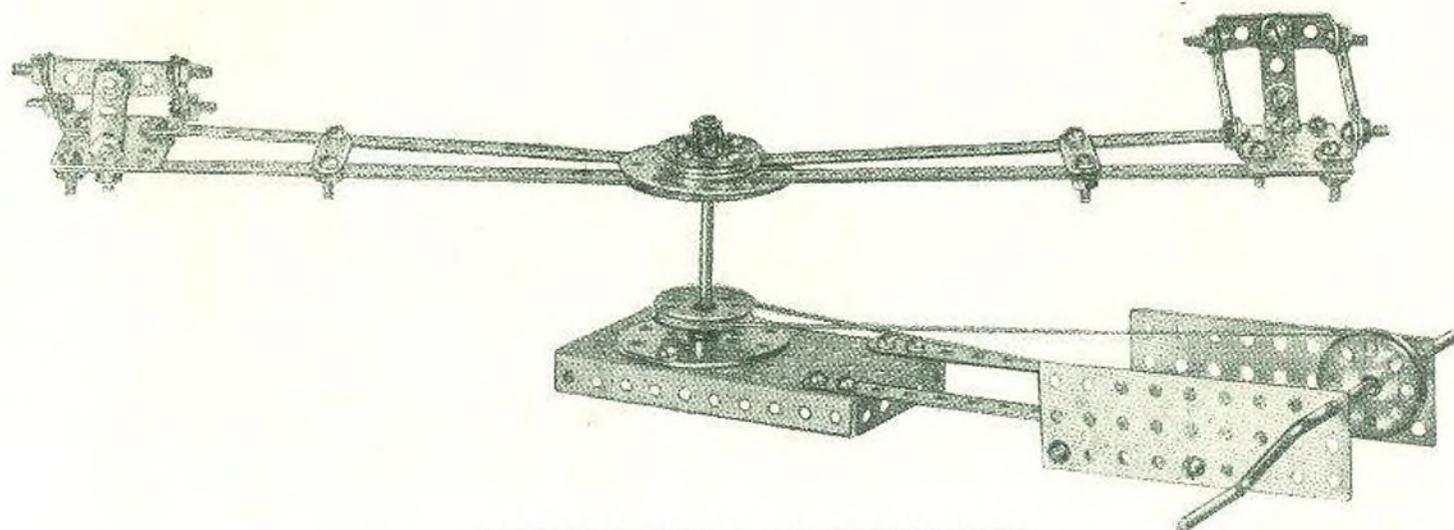
SAKI, DRAUDZIŅ, VAI PAR VELTI
RAIBIE KARUSEĻI CELTI?
NĒ, TĀDĒĻ, LAI ES UN TU
SLAIDĀ LOKĀ LIDOTU. —



ДЛЯ КАКОЙ, СКАЖИТЕ, ЦЕЛИ
СУЩЕСТВУЮТ КАРУСЕЛИ?
ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ ВОКРУГ
ПОНЕСЛИСЬ И Я, И ДРУГ!

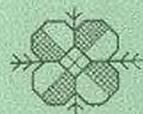
DĀRZA KARUSEĻIS
САДОВАЯ КАРУСЕЛЬ

Det./Det. №		Gab./Шт.
1	—	1
2	—	1
5	—	6
8	—	2
9	—	2
13	—	48
14	—	42
15	—	4
17	—	2
19	—	4
24	—	4
26	—	2
30	—	4
31	—	2
32	—	2
36	—	1
37	—	1
41	—	2
42	—	3
48	—	1

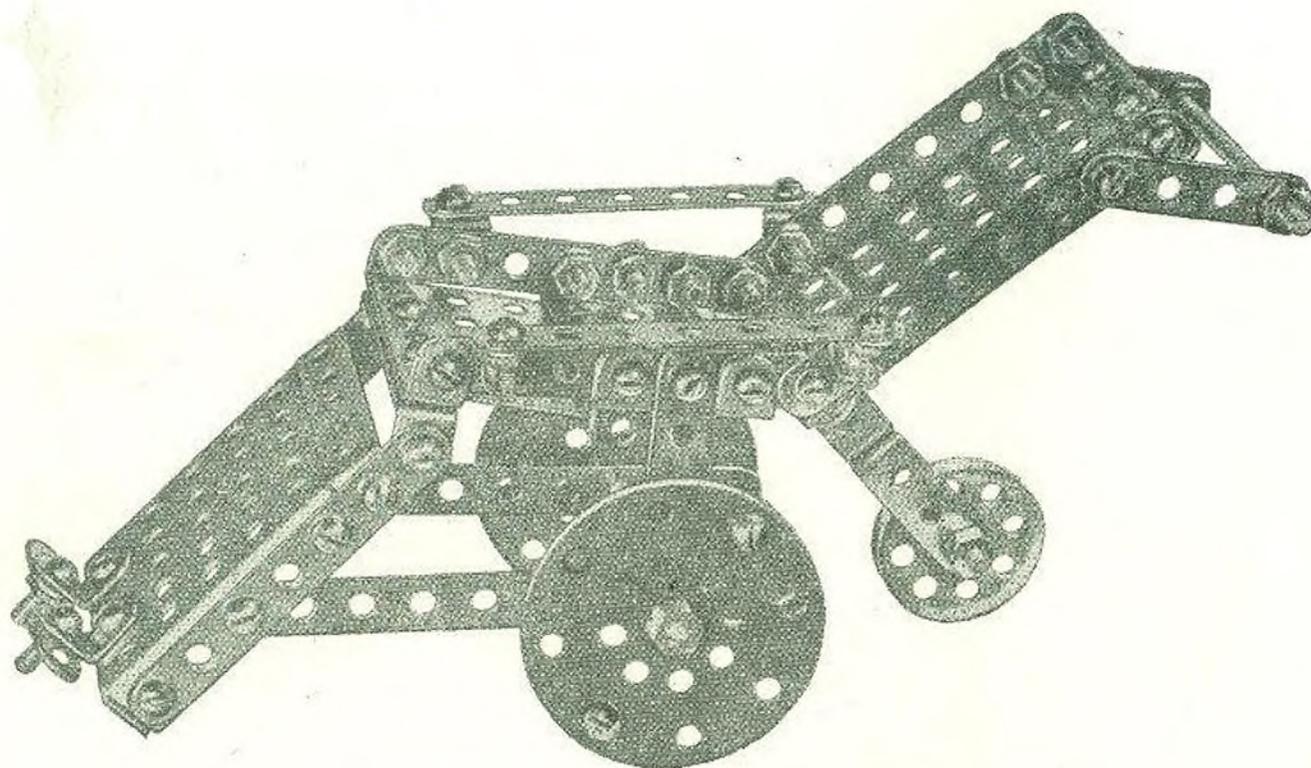


DĀRZA KARUSEĻIS ★ САДОВАЯ КАРУСЕЛЬ

SAJĀ KRESLĀ SLIMNIEKS BRAUKS,
ATLAIDIES PUSĒDU,
BET ES VESELS UN MANS DRAUGS
SKRAIDĀM TĪK BEZ BEDU.



КРЕСЛО НАДОБНО БОЛЬНЫМ,
А МЫ С ТОБОЙ ЗДОРОВЫЕ, —
САМИ УТРОМ ПОБЕЖИМ
В РОЩИЦУ СОСНОВУЮ!

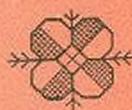


SLIMO KRĒSLS ★ КРЕСЛО ДЛЯ БОЛЬНЫХ

SLIMO KRĒSLS
КРЕСЛО
ДЛЯ БОЛЬНЫХ

Det./Дет. №		Gab./Шт.
2	—	1
5	—	6
7	—	2
9	—	2
13	—	65
14	—	51
16	—	6
19	—	4
26	—	2
28	—	3
29	—	6
30	—	3
31	—	2
33	—	2
34	—	1
35	—	1
37	—	2
39	—	1
42	—	1

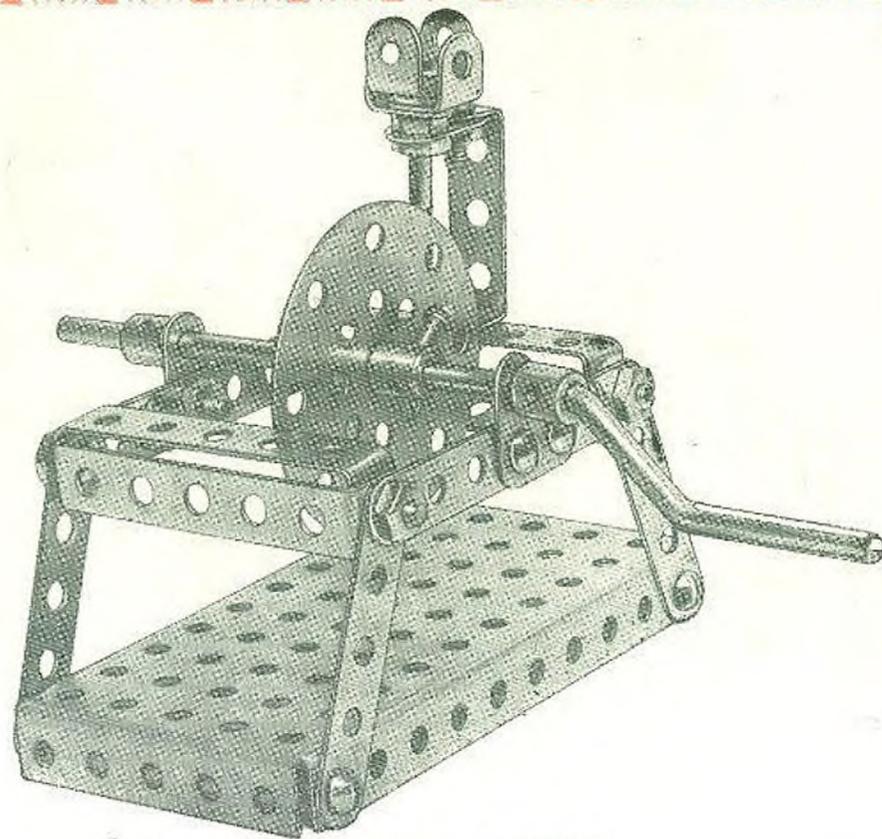
SĀKU TECILU JAU GRIEZT
TĀ KĀ SUJMASĪNU.
MĀMIŅA, JĒL PASKATIES, —
GALDA NAŽUS ASĪNU.



БЫСТРО-БЫСТРО РАСКРУЧУ
Я ТОЧИЛО НОВОЕ
И ДЛЯ МАМЫ НАТОЧУ
ВСЕ НОЖИ СТОЛОВЫЕ.

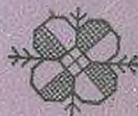
ТЕСИЛА
ТОЧИЛО

Det./Det. №		Gab./Шт.
1	—	1
5	—	4
13	—	17
14	—	14
15	—	4
16	—	4
17	—	1
19	—	1
20	—	2
29	—	2
30	—	4
33	—	1
36	—	1
39	—	1
41	—	4

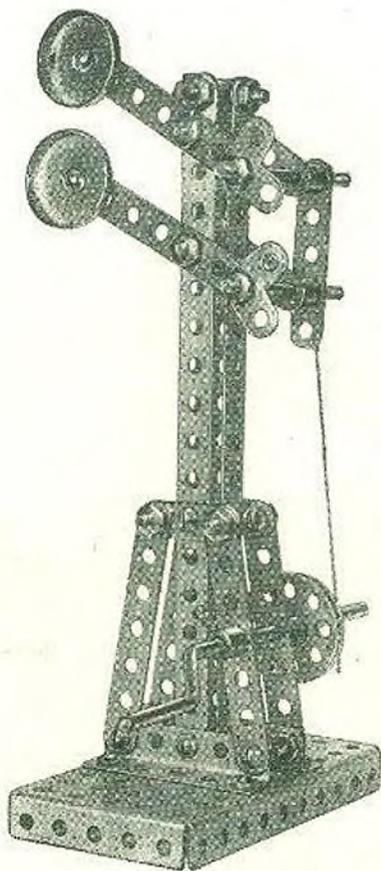


ТЕСИЛА ★ ТОЧИЛО

JĀUKI BŪT IR PĀRMIJNIEKĀM,
 JĀUKI PASTNIEKĀM IR BŪT —
 VIŅU DARBU VAI IK DIENAS
 MŪSU MĀJAS ĻAUDIS JŪT.

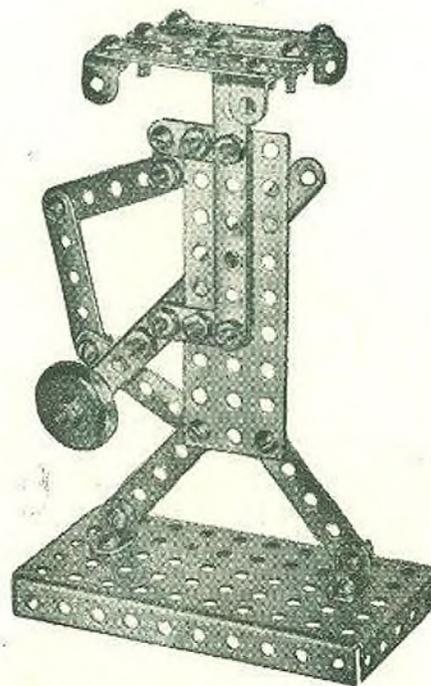


И ПОЧТОВИК, И СТРЕЛОЧНИК
 МНЕ ДОРОГИ ВСЕГДА.
 ВЕДЬ Я БЫ ДАЖЕ ДНЯ НЕ МОГ
 ПРОЖИТЬ БЕЗ ИХ ТРУДА.



SEMAFORS

СЕМАФОР



PASTA SVARI ★ ПОЧТОВЫЕ ВЕСЫ

SEMAFORS
 СЕМАФОР

Det./Дет. №		Gab./Шт.
1	—	1
5	—	5
10	—	2
13	—	40
14	—	24
15	—	2
20	—	2
24	—	4
29	—	6
30	—	1
32	—	4
36	—	1
38	—	2
39	—	2
41	—	3
42	—	1
43	—	2
48	—	1

PASTA SVARI
 ПОЧТОВЫЕ ВЕСЫ

Det./Дет. №		Gab./Шт.
1	—	1
5	—	3
8	—	1
13	—	32
14	—	25
16	—	2
28	—	2
30	—	9
32	—	2
33	—	1
43	—	1

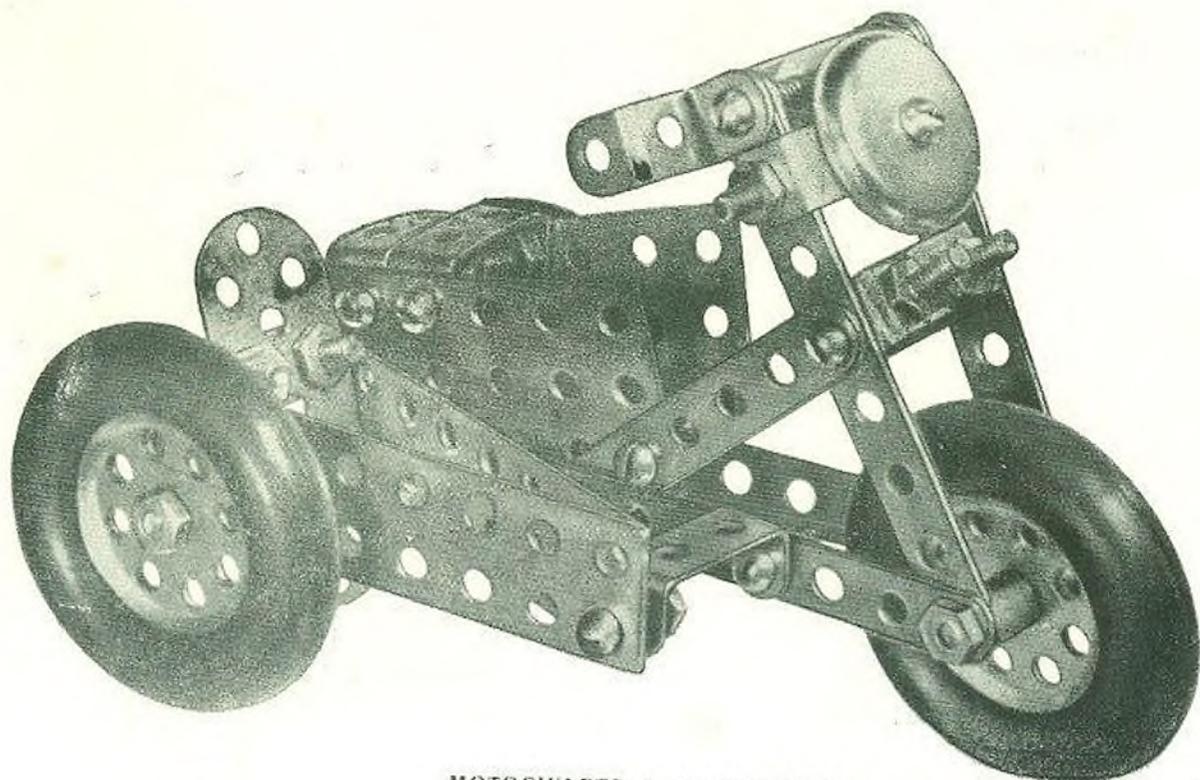
LIELU ĀTRUMU NU SLEGSU,
 JOŅOSU KĀ PUTNS AĒS,
 LAI MAN VERĀS ACU PRIEKŠĀ
 DZIMTĀS ZEMES TĀLUMS PLĀSS.



Я ВКЛЮЧУ БОЛЬШУЮ СКОРОСТЬ
 И ПОМЧУСЬ ВО ВСЕЬ ОПОР,
 ЧТОБ УВИДЕТЬ ПОСКОРЕЕ
 НАШЕЙ РОДИНЫ ПРОСТОР!

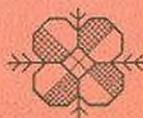
МОТОЦИКЛЕТS
 МОТОЦИКЛЕТ

Det./Дет. №	Šab./Шт.
7	—
9	—
13	—
14	—
15	—
16	—
17	—
18	—
22	—
26	—
28	—
29	—
37	—
39	—
41	—
42	—
43	—
45	—

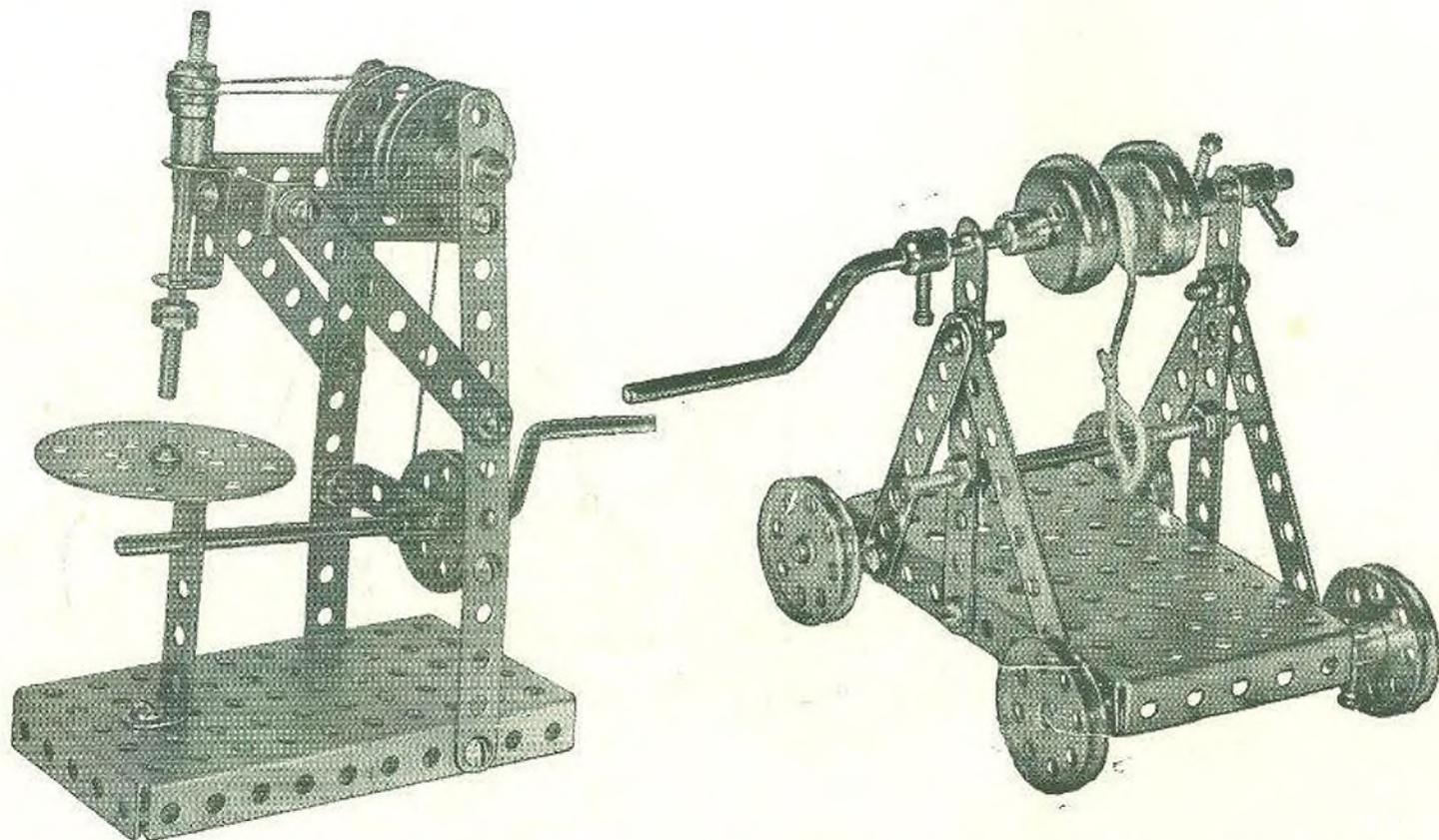


МОТОЦИКЛЕТS ★ МОТОЦИКЛЕТ

PALIDZ PULKA DARBU VEIKT
 MAŠINAS MUMS VARENĀS,
 GAN, KAD LIELĀKS PAAUGŠOS,
 SPĒŠU VEIKLI SALIKT TĀS.



ЭТИ СИЛЬНЫЕ МАШИНЫ
 ПОМОГАЮТ В ЖИЗНИ НАМ.
 Я, КОГДА ПОБОЛЬШЕ СТАНУ,
 СОБИРАТЬ ИХ БУДУ САМ.



URVJMASINA ★ СВЕРЛИЛЬНЫЙ СТАНОК

PĀRVIETOJAMA VINSA ★ ПЕРЕДВИЖНАЯ ЛЕБЕДКА

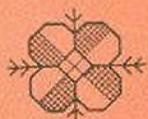
URVJMASINA
 СВЕРЛИЛЬНЫЙ
 СТАНОК

Det./Дет. №		Gab./Шт.
1	—	1
13	—	19
14	—	13
15	—	2
16	—	2
17	—	1
18	—	1
19	—	1
25	—	2
29	—	2
30	—	2
36	—	1
37	—	1
38	—	1
41	—	4
42	—	3
44	—	1
48	—	1

PĀRVIETOJAMA VINSA
 ПЕРЕДВИЖНАЯ
 ЛЕБЕДКА

Det./Дет. №		Gab./Шт.
1	—	1
13	—	12
14	—	8
15	—	8
27	—	2
28	—	4
36	—	1
37	—	1
40	—	2
41	—	4
42	—	4
43	—	4
44	—	1
48	—	1

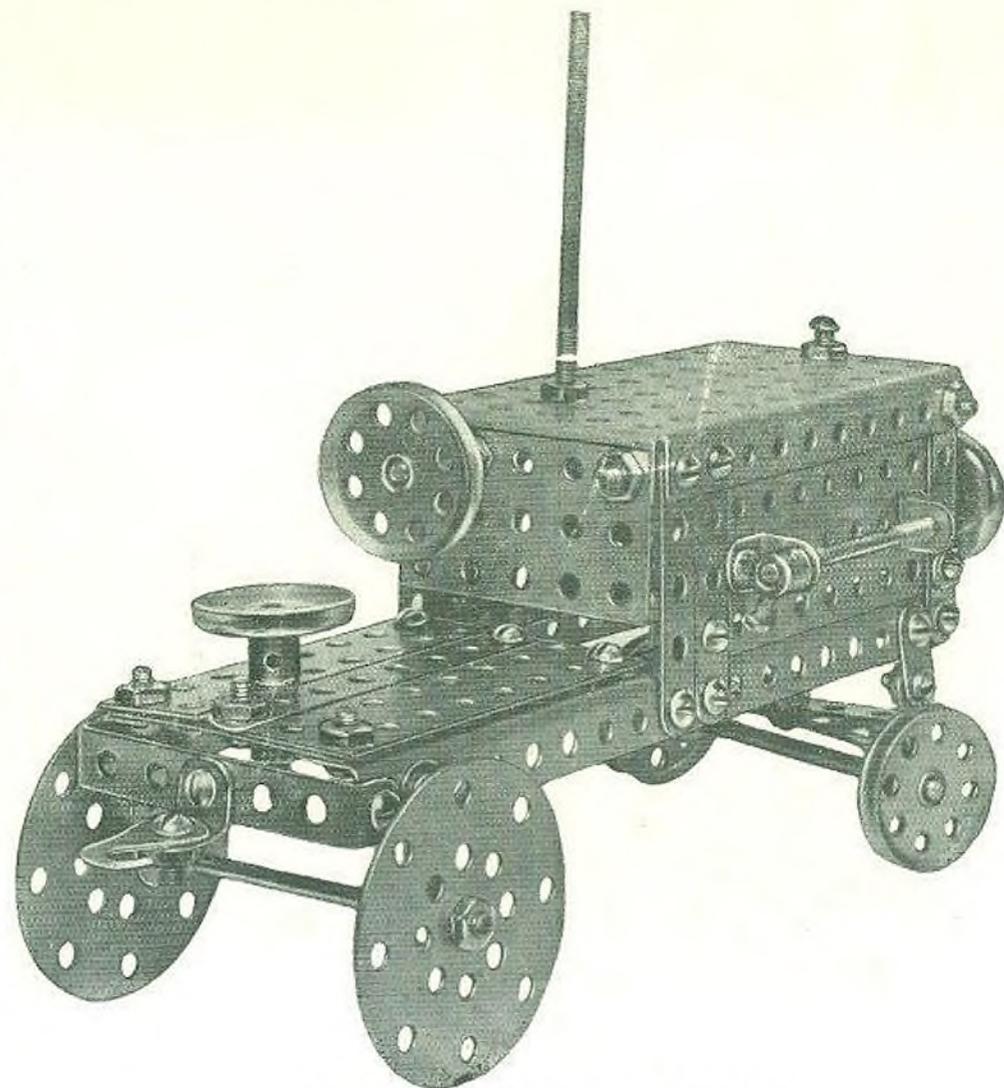
TRAKTORS UZPLĒS LĪDUMU...
 SLĪD GAR BĒRZU AUDZI.
 TRAKTORISTS REIZ KĻUŠU ES
 IZCILS — KĀ JAU DAUDZI.



ТРАКТОР ПАШЕТ ЦЕЛИНУ,
 ЕДЕТ В ПОЛЕ ЧИСТОМ.
 НЕПРЕМЕННО СТАНУ Я
 ЛУЧШИМ ТРАКТОРИСТОМ!

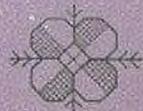
ТРАКТОРС
 КОЛЕСНЫЙ ТРАКТОР

Det./Дет. №	Gab./Шт.	Det./Дет. №	Gab./Шт.
1	—	28	—
5	—	30	—
7	—	32	—
8	—	33	—
9	—	37	—
12	—	38	—
13	—	39	—
14	—	40	—
15	—	41	—
16	—	42	—
19	—	43	—
21	—		

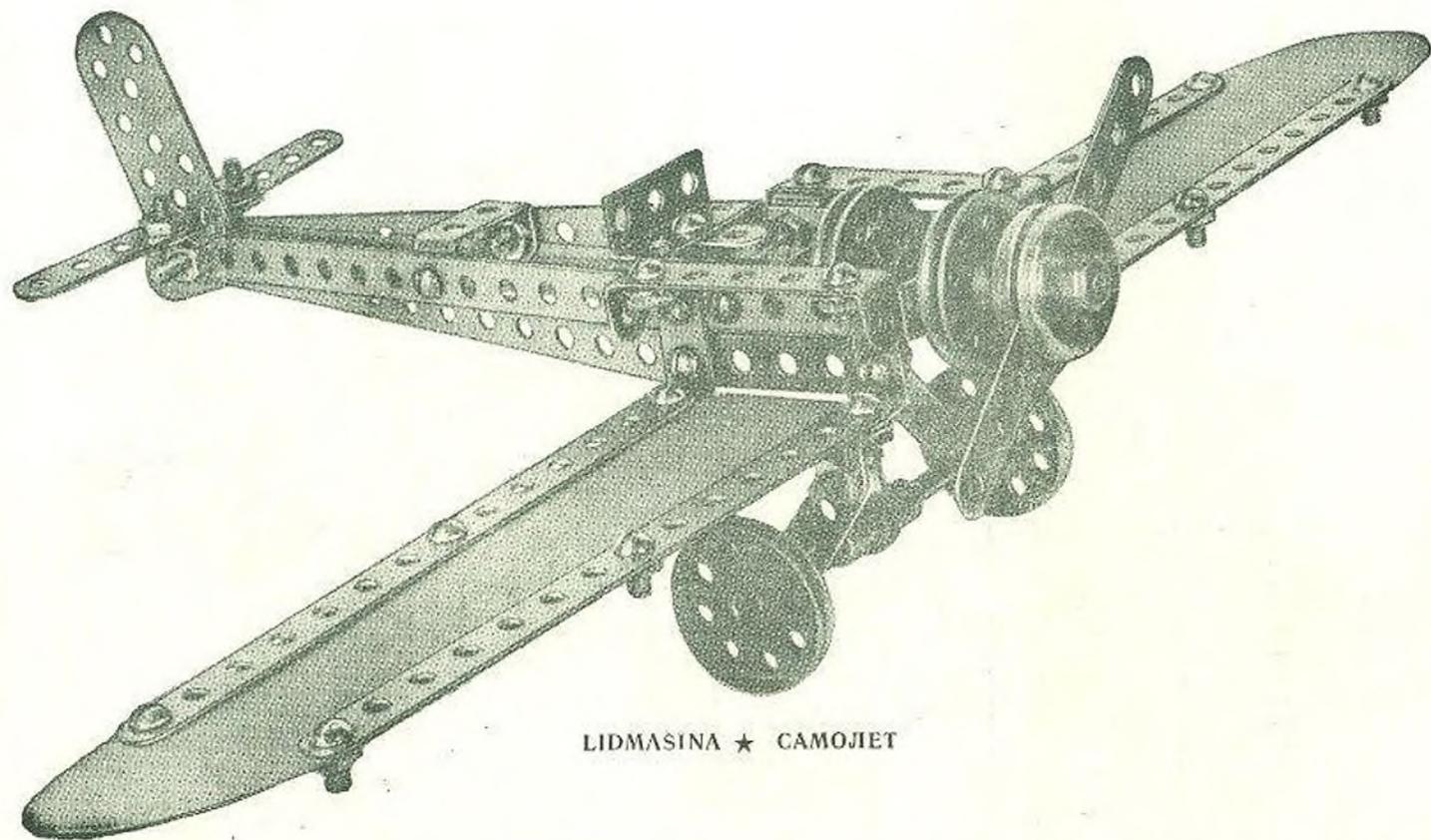


ТРАКТОРС ★ КОЛЕСНЫЙ ТРАКТОР

ES DAĻAS LIEKU, SKRŪVEJU
UN LIDMASINU BŪVEJU,
NU TĀ JAU GATAVA, VAR SKRIET,
TIK, LŪDZU, IEKĀPIET!



Я И КОНСТРУКТОР, И ПИЛОТ, —
Я СВОЙ ПОСТРОИЛ САМОЛЕТ.
КАБИНА ПУСТА, —
ЗАНИМАЙТЕ МЕСТА!

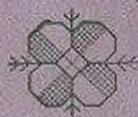


LIDMASINA ★ CAMOJET

LIDMASINA
CAMOJET

Det./Det. №		Gov./Шт.
4	—	1
5	—	8
13	—	44
14	—	39
15	—	6
16	—	2
17	—	2
18	—	5
21	—	1
22	—	1
24	—	2
25	—	6
27	—	1
30	—	2
31	—	6
32	—	1
37	—	1
39	—	1
40	—	1
41	—	2
42	—	4
43	—	2
44	—	1
48	—	1

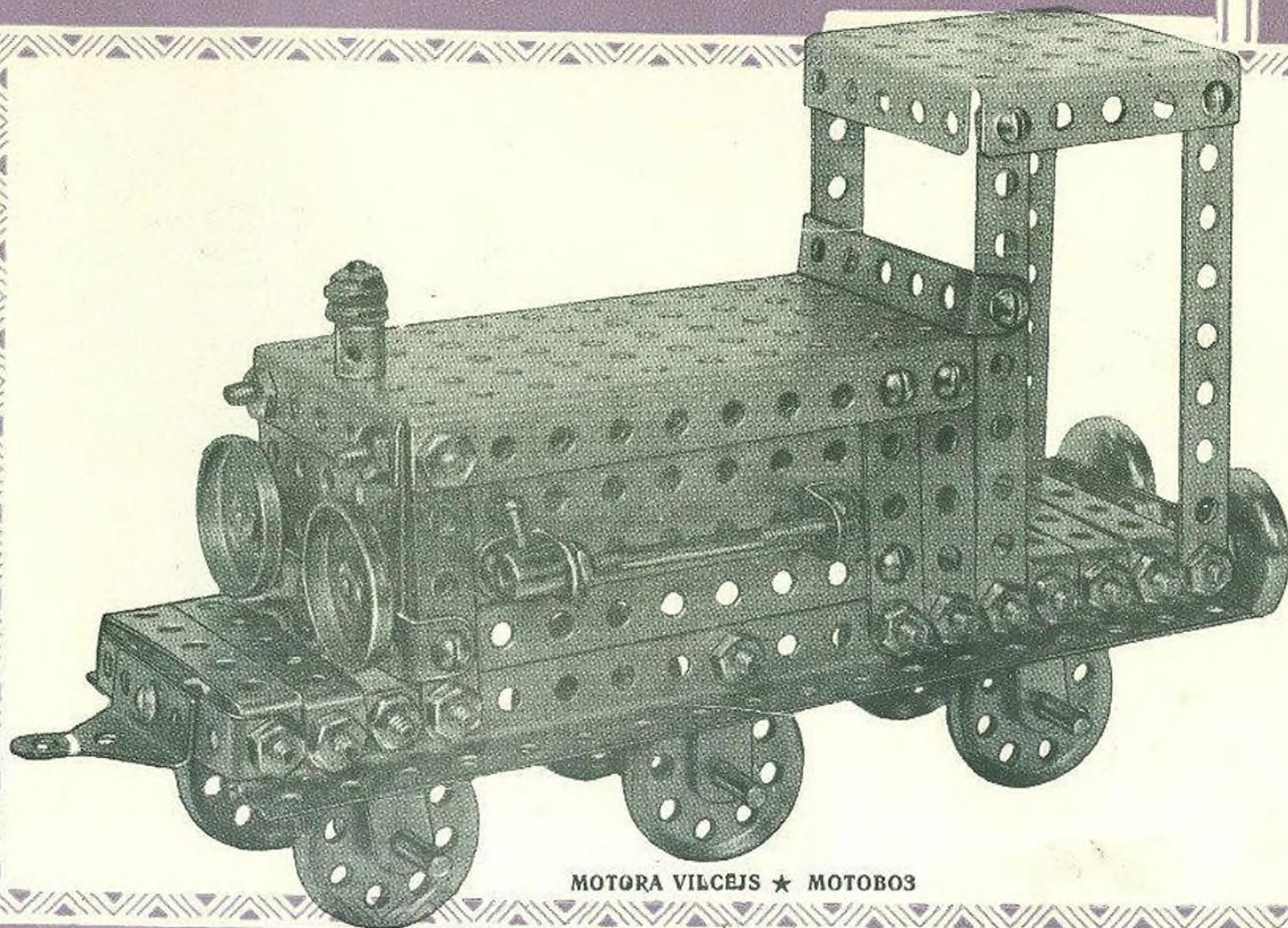
KAD BAĻĶU PIEGĀZTS IZCIRTUMS,
TOS MEŽĀ NEPAMEST;
NO TURIENES TOS VAJĀG MUMS
AR VILCEJU TĀD VEST.



ДЕРЕВЬЯ, СПИЛЕНЫ, ЛЕЖАТ
НА ПРОСЕКЕ ВРАЗБРОС.
ОТТУДА ИХ СВЕЗЕТ НА СКЛАД
ТЯЖЕЛЫЙ МОТОВОЗ.

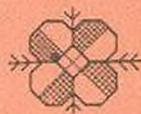
MOTORA VILCEJS
МОТОВОЗ

Det./Det. №		Gab./Шт.
1	—	1
2	—	1
4	—	1
5	—	3
8	—	2
9	—	2
12	—	2
13	—	60
14	—	53
15	—	7
16	—	9
21	—	1
27	—	6
30	—	6
32	—	6
38	—	1
39	—	1
40	—	3
41	—	2
42	—	6
43	—	4
44	—	1

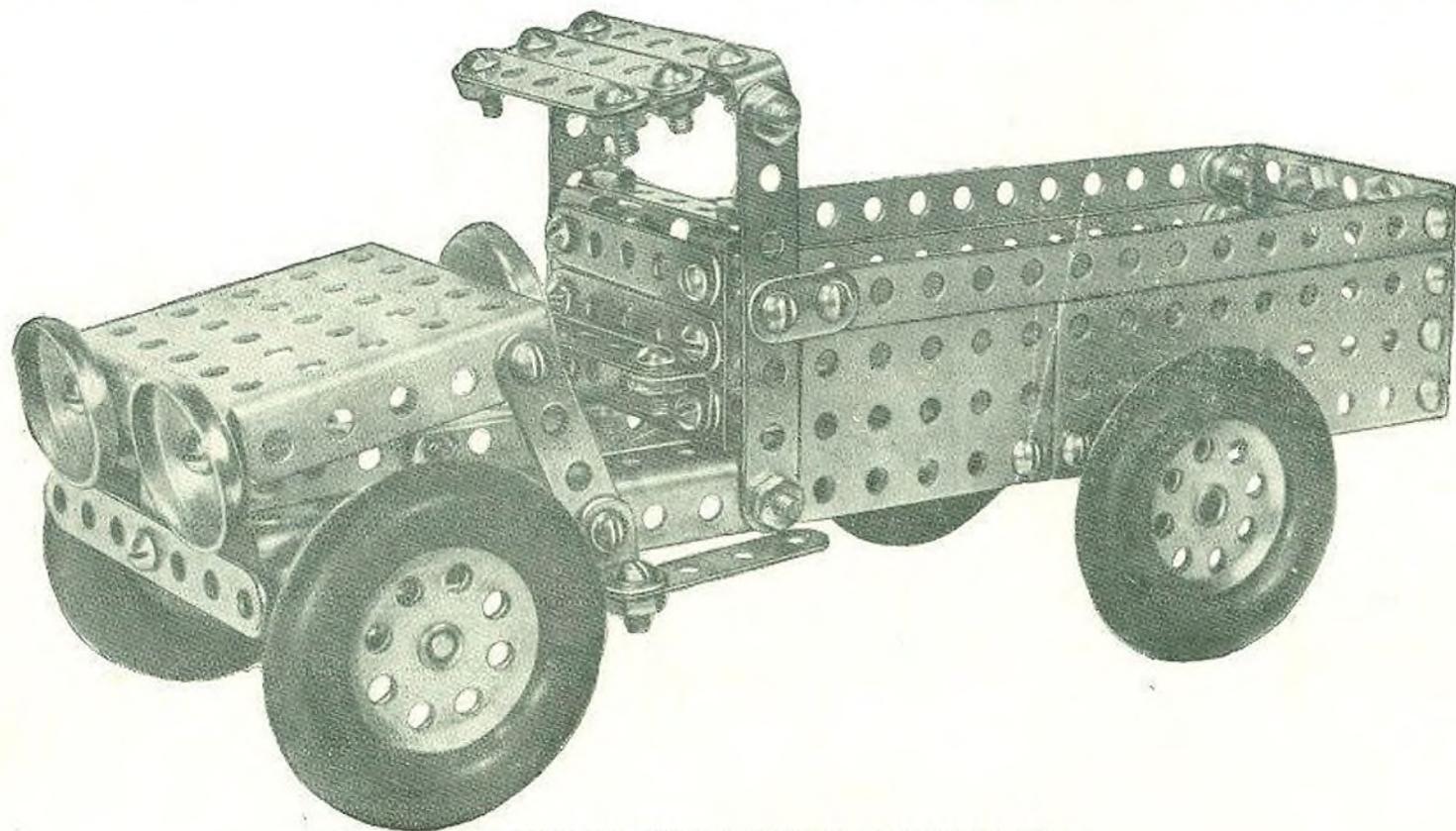


MOTORA VILCEJS ★ МОТОВОЗ

KĀ LAI SMAGU KRAVU VEDU
ES AR NELIELO «POBEDU»?
JA KĀS LIELĀKS JĀVED MAN,
SMAGO AUTO DODIET GAN!



НЕ ДАВАЙТЕ МНЕ «ПОБЕДУ»,
НА «ПОБЕДЕ» НЕ ПОЕДУ, —
МНЕ ПОДАЙТЕ ГРУЗОВИК,
ГРУЗЫ Я ВОЗИТЬ ПРИВЫК!

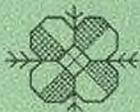


SMAGAIS AUTO ★ ГРУЗОВОЙ АВТОМОБИЛЬ

SMAGAIS AUTO
ГРУЗОВОЙ
АВТОМОБИЛЬ

Det./Det. №		Gab./Шт.
2	—	1
4	—	1
5	—	4
8	—	2
9	—	2
10	—	2
12	—	2
13	—	77
14	—	77
15	—	4
16	—	6
17	—	2
20	—	2
25	—	4
29	—	4
30	—	9
31	—	4
32	—	5
33	—	4
40	—	2
42	—	4
43	—	3
45	—	4

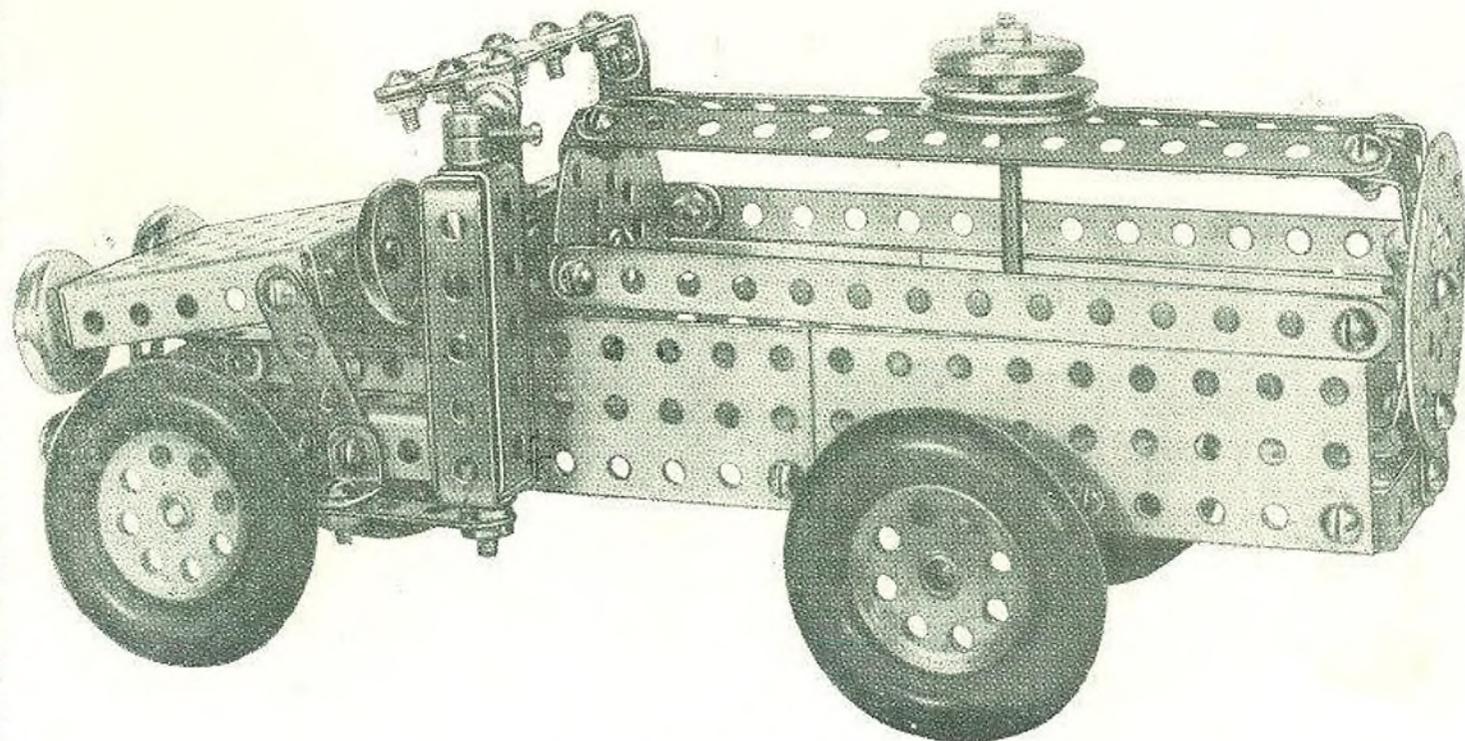
DAUDZ KAD JĀVED BENZINS, PIENS,
 NEDER AUTO TE IKVIENS,
 BET KO DARĪT? ĀTRI LĒMĒSU —
 CISTERNU SEV TALKĀ ŅEMĒSU.



НО НА ТРЕХТОНКЕ НЕЛЕГКО
 ВОЗИТЬ БЕНЗИН И МОЛОКО, —
 НАШЕЛ Я ВЫХОД ВЕРНЫЙ:
 ОБЗАВЕДУСЬ ЦИСТЕРНОЙ!

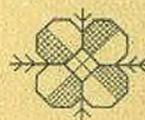
**AUTOCISTERNA
 АВТОЦИСТЕРНА**

Det./Дет. №		Gab./Шт.
2	—	1
5	—	4
8	—	2
9	—	2
10	—	2
12	—	2
13	—	72
14	—	67
15	—	5
16	—	12
17	—	2
19	—	2
20	—	2
25	—	4
29	—	4
30	—	9
31	—	4
32	—	3
33	—	3
37	—	2
40	—	2
41	—	1
42	—	5
43	—	4
45	—	4

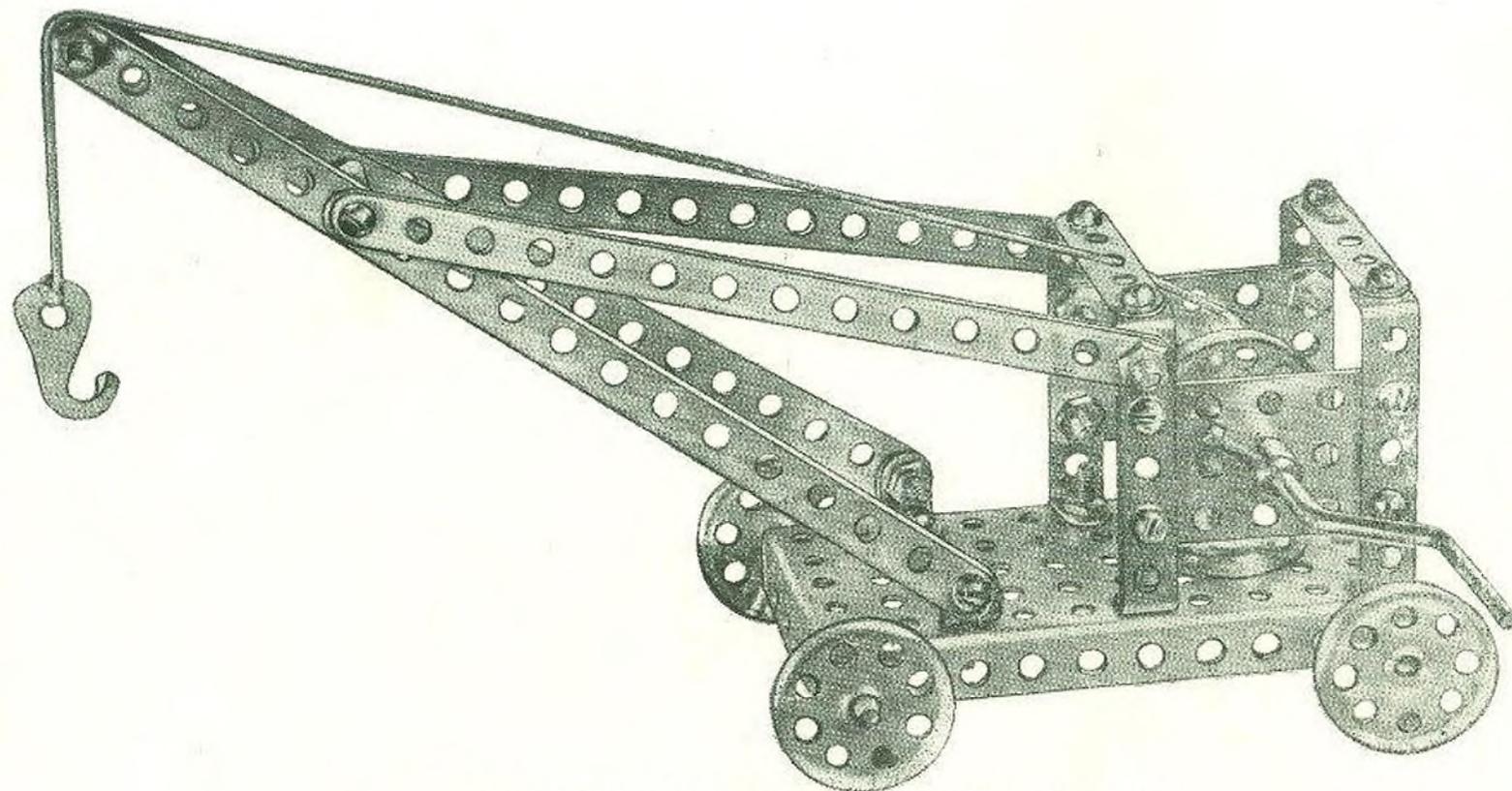


AUTOCISTERNA ★ АВТОЦИСТЕРНА

AIZVIEN UZ PRIEKŠU LAI TEV CEĻŠ,
AUDZ, MĀCIES NEPIEKUSIS,
JA NĒ — ŠIS CELTNIS TEVI CELS
UZ PIRMO LAPAS PUSI.



ВСЕГДА СТРЕМИСЬ ИТТИ ВПЕРЕД,
ДЕРЗАТЬ, РАСТИ, УЧИТЬСЯ!
НЕ ТО — НАШ КРАН ТЕБЯ ВЕРНЕТ
НА ПЕРВУЮ СТРАНИЦУ!

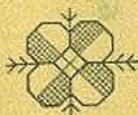


PĀRVIETOJAMĀIS CELTNIS ★ ПЕРЕДВИЖНОЙ КРАН

PĀRVIETOJAMĀIS
CELTNIS
ПЕРЕДВИЖНОЙ КРАН

Det./Дет. №		Gab./Шт.
1	—	1
5	—	2
9	—	2
13	—	29
14	—	25
15	—	7
16	—	4
21	—	1
24	—	2
25	—	2
30	—	2
36	—	1
39	—	1
40	—	2
41	—	2
42	—	5
43	—	1
44	—	1
48	—	1

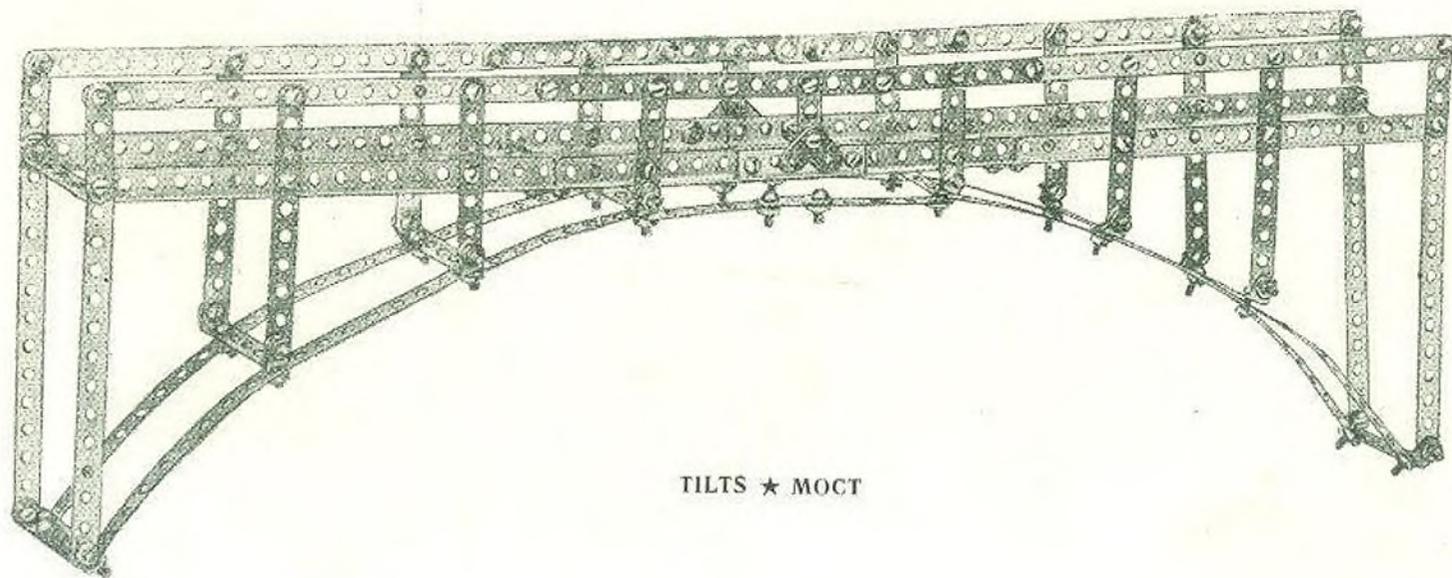
LAI MĒS STRAUTAM PĀRI TIKTU,
 KUR IR DŪŅAS, KUR IR SMILTS,
 LAI TUR BRIENOT NEIESTIGTU,
 GAJĒJIEM NU BŪS ŠIS TILTS.



ЧЕРЕЗ РЕЧКУ, ТОПКИМ БРОДОМ,
 ПУТЬ НЕЛЁГКО И НЕ ПРОСТО.
 И РЕШИЛ Я ПЕШЕХОДАМ
 СДЕЛАТЬ ЭТОТ НОВЫЙ МОСТ.

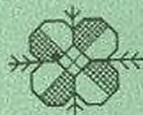
TILTS
 МОСТ

Def., Дер. №		Gab., Шт.
8	—	2
9	—	1
10	—	2
11	—	4
12	—	4
13	—	112
14	—	112
16	—	8
20	—	2
24	—	10
25	—	4
26	—	4
28	—	12
29	—	6
30	—	10
31	—	4
32	—	2
33	—	4

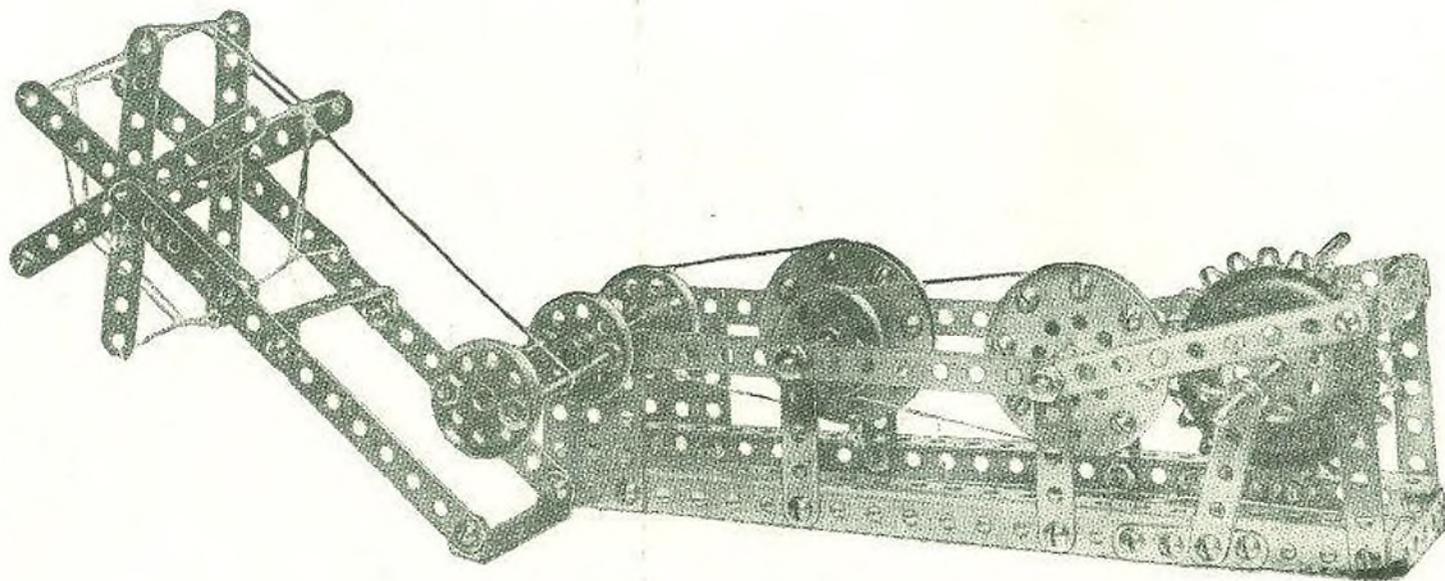


TILTS ★ МОСТ

TITAVAS, LUK, SAREZĢĪTAS
 MANAS ROKAS SALIKT ZIN,
 UN UZ TĀM NU DZIĀS GLĪTAS
 CEĻA VERĒJAS LAI TĪN.



Я ДЛЯ ПРЯДИЛЬНОГО ЦЕХА
 СОБЕРУ В КОРОТКИЙ СРОК
 ВОТ ТАКОЙ МОТАЛЬНЫЙ, НОВЫЙ,
 ЗАМЕЧАТЕЛЬНЫЙ СТАНОК.

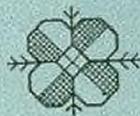


ТІТАВАС ★ МОТАЛЬНИЙ СТАНОК

ТІТАВАС
 МОТАЛЬНИЙ СТАНОК

Det./Дет. №		Габ./Шт.
9	—	2
10	—	2
12	—	2
13	—	79
14	—	39
15	—	7
16	—	5
19	—	4
25	—	4
27	—	8
29	—	2
30	—	6
31	—	2
36	—	1
37	—	4
38	—	2
41	—	4
42	—	6
45	—	1
46	—	1
47	—	1
48	—	8

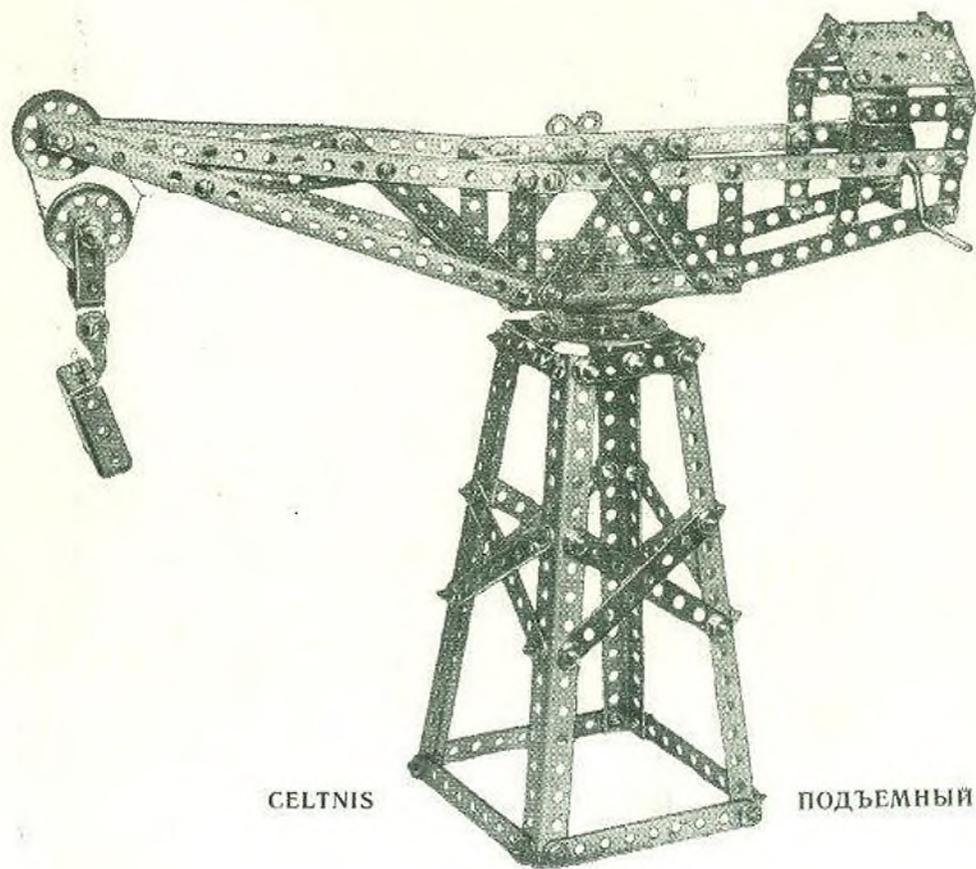
SIS OSTAS CELTNIS STĀJAS
 PIE KUĢIEM, IZKRAUJ TOS
 UN PRECES TAD BEZ STĀJAS
 CEĻ TĀLĀK VAGONOS.



А ЭТО КРАН ПОРТАЛЬНЫЙ.
 В ПОРТУ, БЫВАЕТ, ОН
 БЕРЁТ ИЗ ТРЮМА ГРУЗЫ
 И СТАВИТ ИХ В ВАГОН.

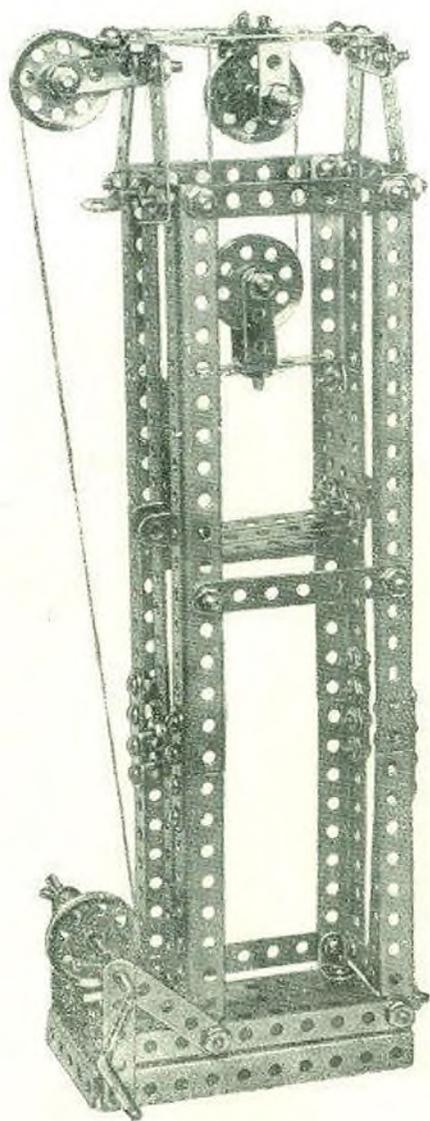
CELTNIS
 ПОДЪЕМНЫЙ КРАН

Det./Дет. №		Gab./Шт.
3	—	1
5	—	7
9	—	2
11	—	2
12	—	4
13	—	94
14	—	80
15	—	3
16	—	4
19	—	4
21	—	1
24	—	6
26	—	2
27	—	4
28	—	10
29	—	6
30	—	10
35	—	1
36	—	1
38	—	2
39	—	2
41	—	4
42	—	4
44	—	1
48	—	1



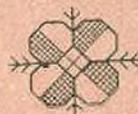
CELTNIS

ПОДЪЕМНЫЙ КРАН



LIFTS ★ ЛИФТ

LUKO LIFTU KOPĀ LIKT,
MĀTEI, TĒTIM DĀVĀ,
LIFTS MUMS PALIDZ ĀTRI TIKT
PAŠĀ AUGSTĀ STĀVĀ.

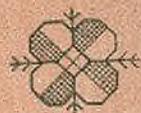


В ЭТОМ ЛИФТЕ СКОРОСТНОМ
ВВЕРХ ПОМЧИШЬСЯ ЛИХО ТЫ.
ОБЛЕГЧАЮТ НАМ ПОДЪЕМ
СКОРОСТНЫЕ ЛИФТЫ.

LIFTS
ЛИФТ

Det./Дет. №	Gab./Шт.	Det./Дет. №	Gab./Шт.
1	—	1	2
5	—	8	4
9	—	2	8
11	—	4	4
12	—	4	2
13	—	80	2
14	—	70	2
15	—	3	1
16	—	8	1
18	—	2	2
24	—	2	4
26	—	2	4
27	—	2	2
		28	—
		29	—
		30	—
		31	—
		32	—
		33	—
		35	—
		36	—
		38	—
		39	—
		41	—
		42	—
		48	—

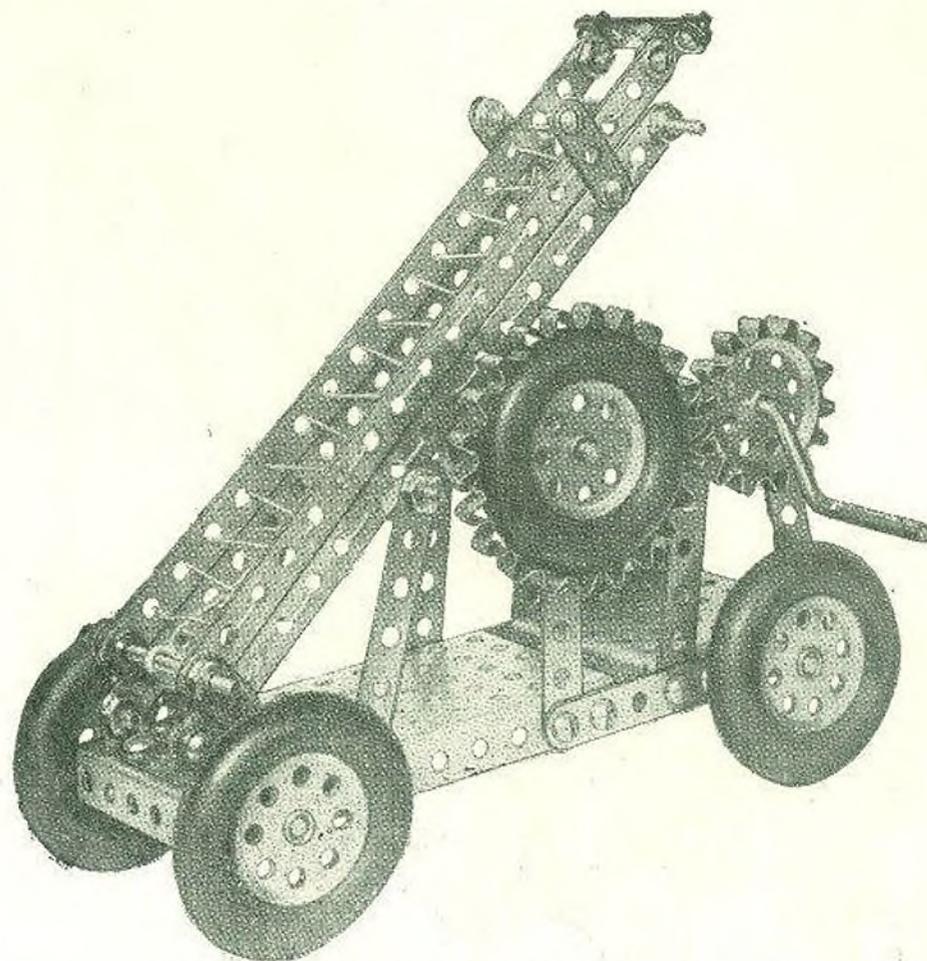
JA KUR AIZDEGAS PA ISTAM
MAZS VAI DAUDZU STĀVU NAMS,
NO ŠĪM KĀPNĒM — DARBS KAUT BĪSTAMS —
UGUNSGREKS IR NODZĒSAMS.



ЕСЛИ ТОЛЬКО НЕНАРОКОМ
ЗАГОРИТСЯ ЧЕЙ-ТО ДОМ, —
С ЭТОЙ ЛЕСТНИЦЫ ВЫСОКОЙ
МЫ ЛЮБОЙ ПОЖАР ЗАЛЬЕМ.

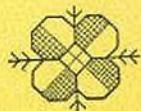
UGUNSDZĒSEJU KĀPNES
ПОЖАРНАЯ ЛЕСТНИЦА

Det./Дет. №	Gab./Шт.	Det./Дет. №	Gab./Шт.
1	—	31	—
2	—	36	—
5	—	38	—
13	—	40	—
14	—	41	—
15	—	42	—
16	—	45	—
17	—	46	—
24	—	47	—
29	—	48	—
30	—		



UGUNSDZĒSEJU KĀPNES ★ ПОЖАРНАЯ ЛЕСТНИЦА

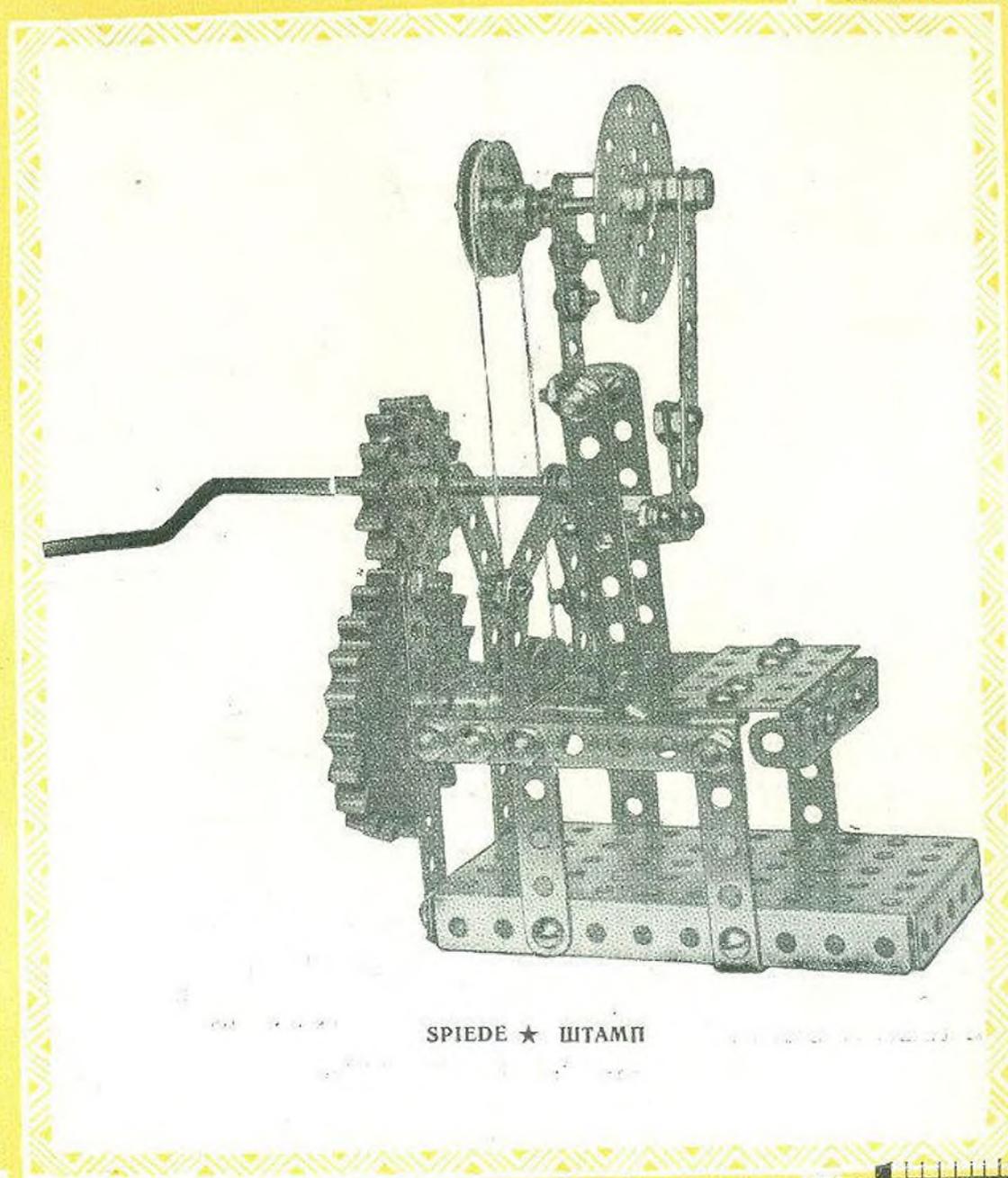
SPIEDE GRIEZAS, SPIEDE TRIC,
KAD TAI MEISTARS STAĀS KLĀT,
TĀ NO PLASTMASAS TAM LIDZ
SKAISTAS LIETAS DARINĀT.



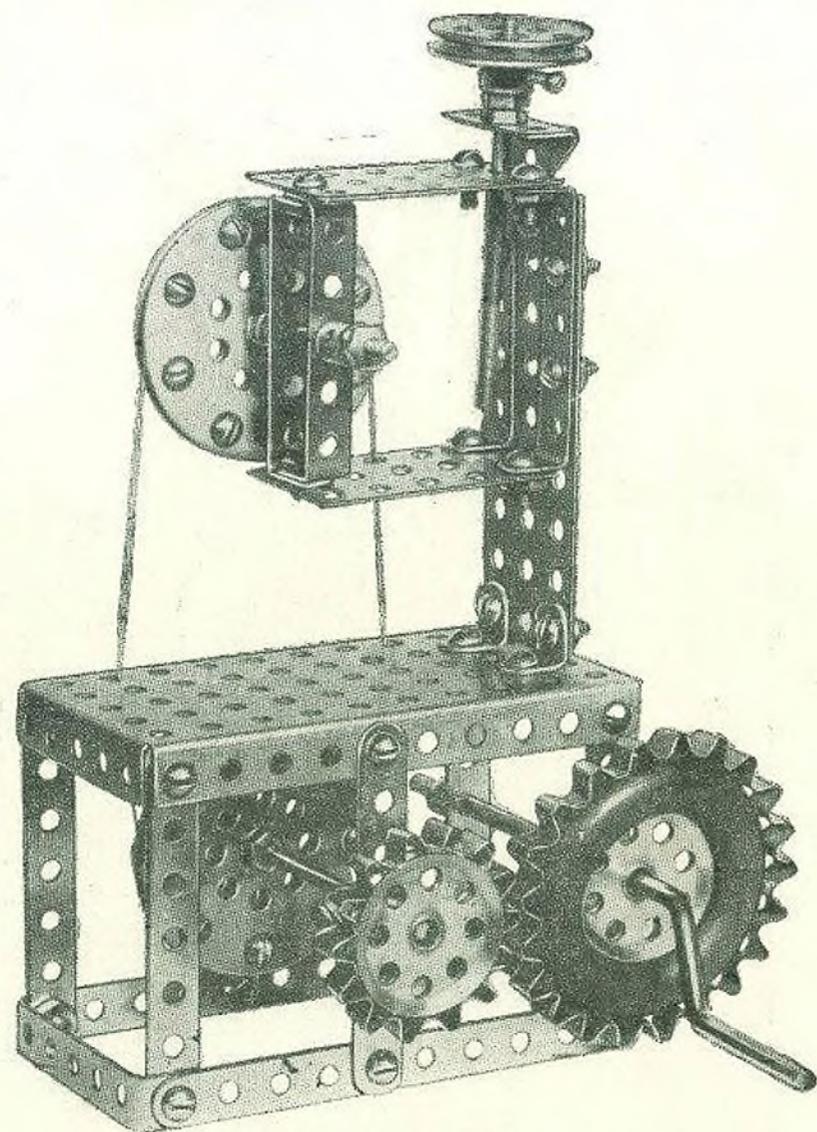
НЕСОМНЕННЫЙ ИНТЕРЕС
ПРЕДСТАВЛЯЕТ ЭТОТ ПРЕСС.
ОН ШТАМПУЕТ ИЗ ПЛАСТМАССЫ
МНОГО ВСЯЧЕСКИХ ЧУДЕС.

SPIEDE
ШТАМП

Det./Дет. №	Gab./Шр.	Det./Дет. №	Gab./Шр.
1	—	32	—
5	—	34	—
9	—	35	—
13	—	36	—
14	—	37	—
15	—	39	—
16	—	41	—
17	—	42	—
19	—	45	—
28	—	46	—
29	—	47	—
30	—	48	—
31	—		

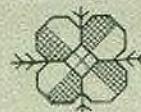


SPIEDE ★ ШТАМП



LENTAS ZĀĢIS ★ ЛЕНТОЧНАЯ ПИЛА

LENTA ZĀĢIS VAREN SPEJS
LIČU LOČU ZĀĢĒT SPEĢ,
GALDNIĒKAM, JA VADĪT PROT,
TAS SPEĢ LABI PAKALPOT.

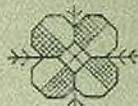


ЭТА БЫСТРАЯ ПИЛА
МНЕ ОТЛИЧНО ПОМОГЛА.
У ТОГО, КТО ЕЙ ВЛАДЕЕТ,
ХОРОШО ПОЙДУТ ДЕЛА.

LENTAS ZĀĢIS
ЛЕНТОЧНАЯ ПИЛА

Det./Дет. №	Gab./Шт.	Det./Дет. №	Gab./Шт.
1	—	29	—
4	—	36	—
5	—	37	—
8	—	38	—
9	—	41	—
13	—	42	—
14	—	44	—
15	—	45	—
16	—	46	—
19	—	47	—
26	—	48	—
		6	—
		7	—
		2	—
		1	—
		2	—
		3	—
		1	—
		1	—
		1	—
		1	—

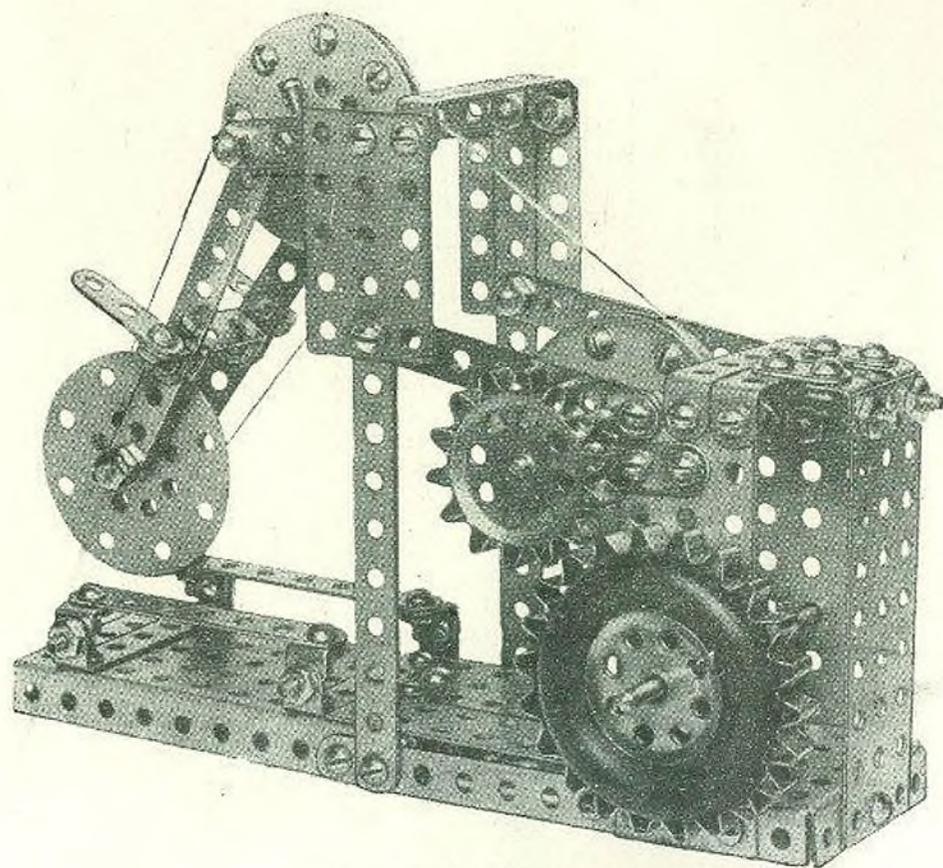
BET TE MALKAS ZĀĢIS ID —
 STEIGSU MALKU NEST TOLĪT!
 MĀTEI, KAD NĀKS MĀJĀS,
 ATRŪSTIES AR KLĀJAS.



А ВОТ ЗДЕСЬ — ПИЛА ДЛЯ ДРОВА.
 Я ДРОВА ПИЛИТЬ ГОТОВ!
 ЧТОБЫ ВЕЧЕРАМИ
 НЕ ТРУДИТЬСЯ МАМЕ.

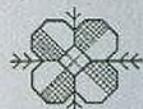
ZĀĢIS
 ПИЛА

Det./Дет. №	Gab./Шт.	Det./Дет. №	Gab./Шт.
1	1	29	6
2	1	30	2
5	8	31	2
7	2	32	2
8	3	33	2
9	2	36	1
13	104	37	2
14	71	39	1
15	8	41	4
16	5	42	4
18	1	45	1
19	5	46	1
25	2	47	1
26	2	48	2
28	1		



ZĀĢIS ★ ПИЛА

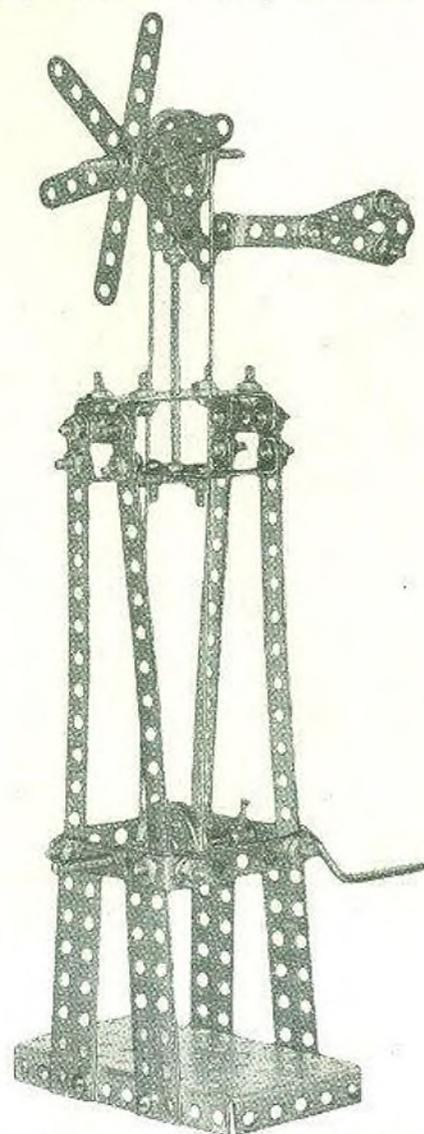
PŪT TĪK STĪPRI, DZIMTAIS VEJS,
 VEJMOTORS LAI GRIEZTIES SPEJ!
 KAD TAS GRIEZAS, GAISĀ CELTS,
 ISTABĀ LIST GAISMAS ZELTS.



ДУИ СИЛЬНЕЕ, ВЕТЕРОК, —
 ЧТОБ ВЕТРЯК ВРАЩАТЬСЯ МОГ!
 КОГДА ВЕТРЯК ВРАЩАЕТСЯ,
 НАШ ДОМИК ОСВЕЩАЕТСЯ.

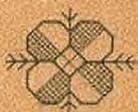
VEJA MOTORS
 ВЕТРЯНОЙ ДВИГАТЕЛЬ

Det./Дет. №	Gab./Шт.	Det./Дет. №	Gab./Шт.
1	—	30	—
5	—	31	—
7	—	32	—
9	—	33	—
13	—	35	—
14	—	36	—
15	—	37	—
16	—	38	—
17	—	41	—
20	—	42	—
25	—	48	—
27	—		



VEJA MOTORS ★ ВЕТРЯНОЙ ДВИГАТЕЛЬ

TUR, KUR VIĻNI SĀLC UN GRAND,
SKAISTI BŪT UZ JŪRAS,
TUR ES BRAUCU — VEJĀ PLAND
MAN VIRS GALVAS BURAS.

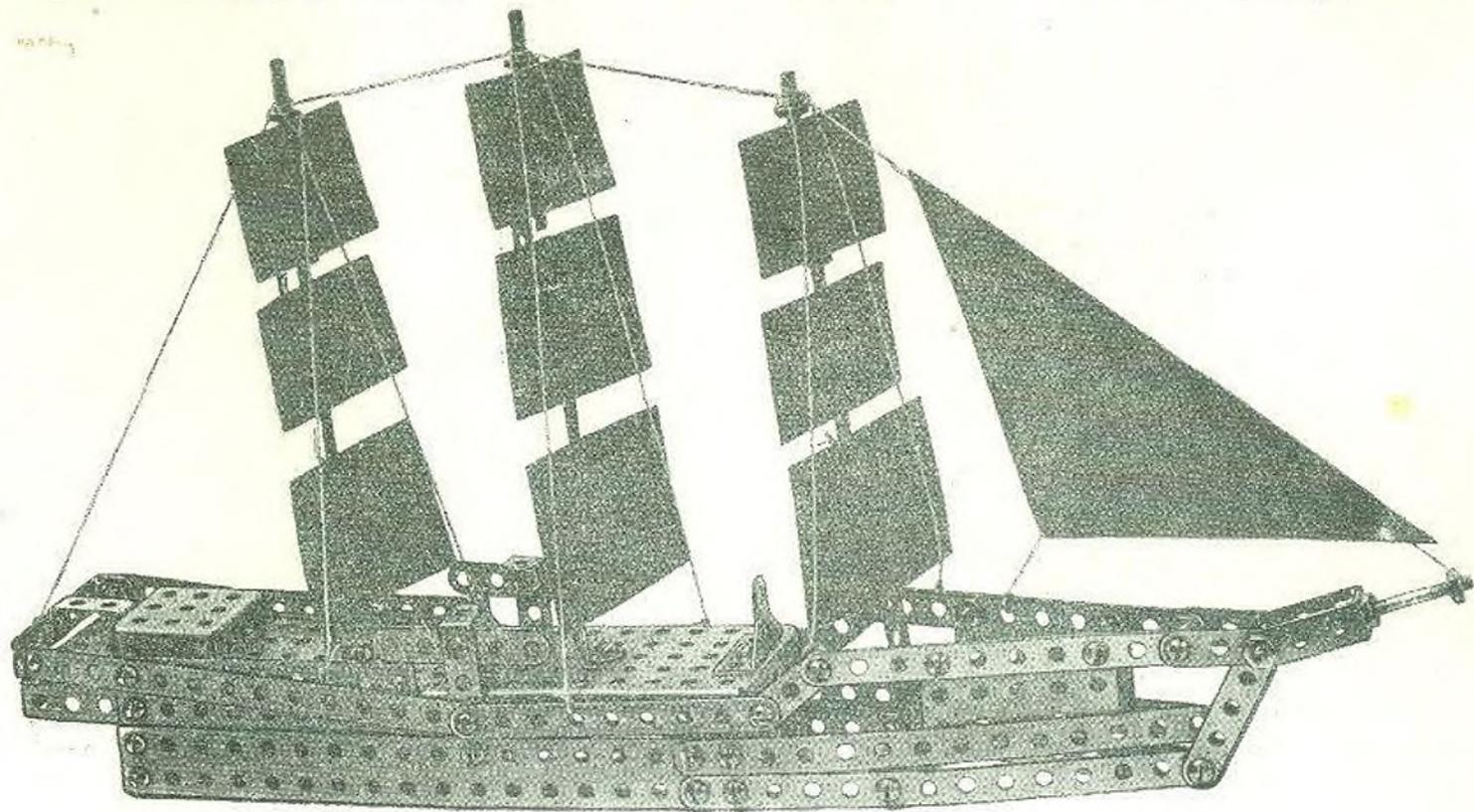


ХОРОШО БЫТЬ МОРЯКОМ!
ПОСУДИТЕ САМИ:
ЗАХОЧУ И ПОПЛУВУ
ВДАЛЬ ПОД ПАРУСАМИ!

BURU KUĢIS
ПАРУСНОЕ СУДНО

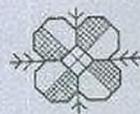
Del./Дет. №		Gab./Шт.
1	—	1
2	—	2
3	—	1
4	—	2
6	—	2
8	—	2
9	—	2
13	—	73
14	—	49
16	—	8
17	—	1
18	—	5
25	—	6
26	—	2
27	—	2
30	—	4
32	—	4
35	—	1
37	—	3
38	—	2
39	—	2
48	—	3

Kartons (burām).
Картон (для парусов).

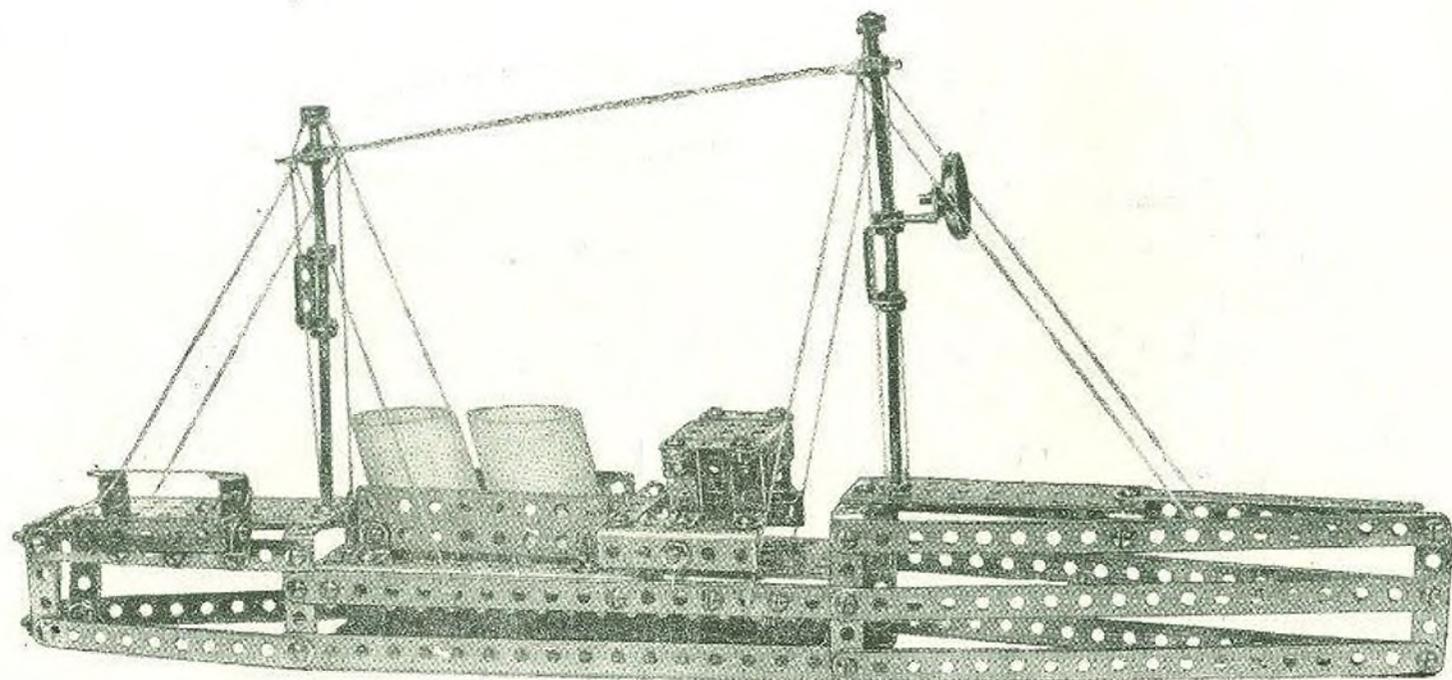


BURU KUĢIS ★ ПАРУСНОЕ СУДНО

JA MUMS NAIDNIEKS NEGAIDOT
UZBRUKS JŪRAS KLAJĀ,
STEIGS TAD SARKANKAROGOTS
KREISERIS TOS VAJĀT.



ЕСЛИ ЗЛОБНЫЕ ВРАГИ
ВСТРЕТЯТСЯ МНЕ В РЕЙСЕ, —
Я НА ПОМОЩЬ ПОЗОВУ
КРАСНОЗВЕЗДНЫЙ КРЕЙСЕР.

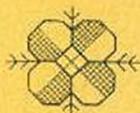


ТВАΙΚΟΝΙΣ ★ ПΑΡΟΧΟΔ

ТВАΙΚΟΝΙΣ
ΠΑΡΟΧΟΔ

Det./Дет. №	Габ./Шт.
1	—
2	1
3	1
4	1
5	6
7	2
8	2
10	2
12	2
13	99
14	71
16	7
17	2
18	7
24	8
26	4
27	1
30	6
31	6
32	4
37	3
38	1
39	2
43	5
48	2

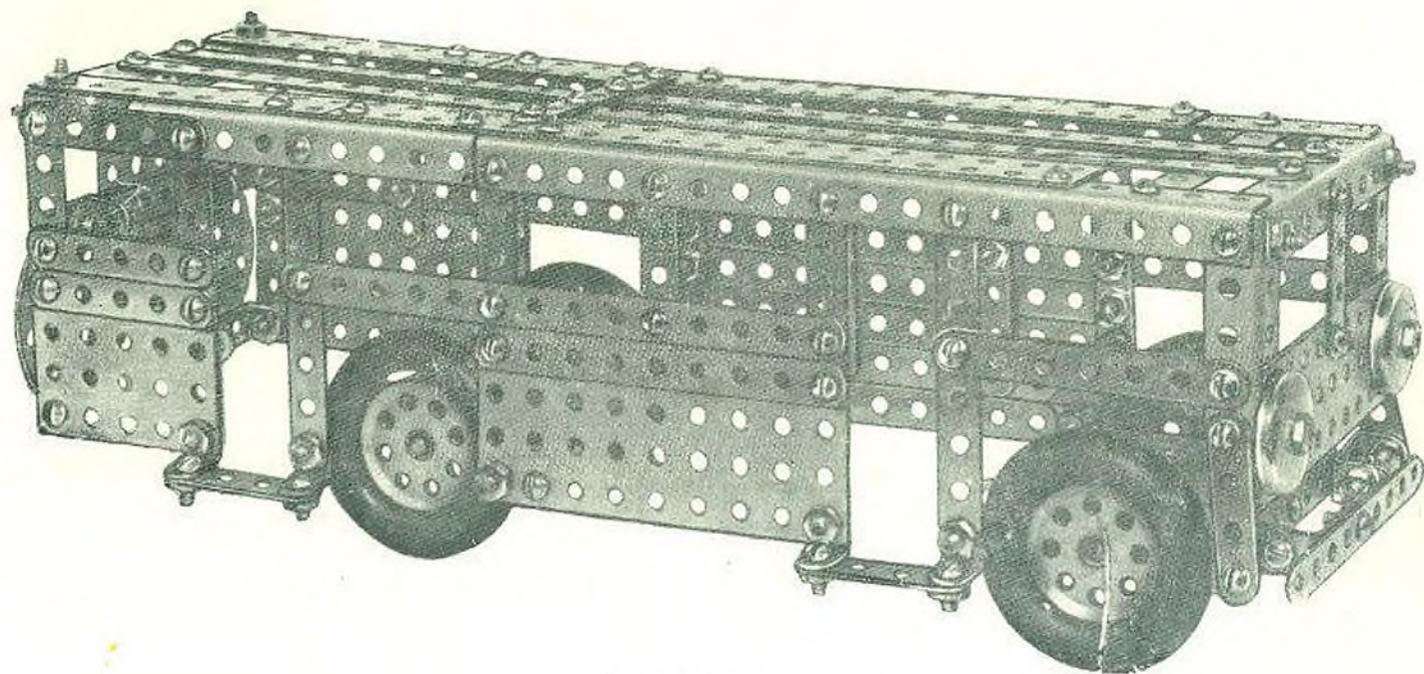
KAS APGUVIS BOS SPIDOSI,
 KO MACIJAMIES MES,
 SO AUTOBUSU SLIDOSO
 TAS VEIKLI SAMONTES.



КТО МОНТАЖУ НАУЧИТСЯ, —
 АВТОБУС СОБЕРЕТ!
 И ОН ТОГДА ПОЛУЧИТСЯ
 ТАКИМ, КАК ЭТОТ ВОТ.

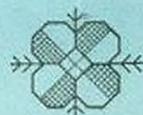
AUTOBUSS
 АВТОБУС

Det./Дет. №		Gab./Шт.
2	—	2
5	—	6
6	—	2
7	—	4
8	—	2
9	—	2
10	—	2
11	—	4
12	—	2
13	—	122
14	—	114
15	—	1
16	—	1
18	—	6
19	—	2
24	—	5
25	—	2
26	—	2
27	—	6
28	—	10
29	—	6
30	—	9
31	—	5
40	—	2
42	—	4
43	—	2
45	—	4

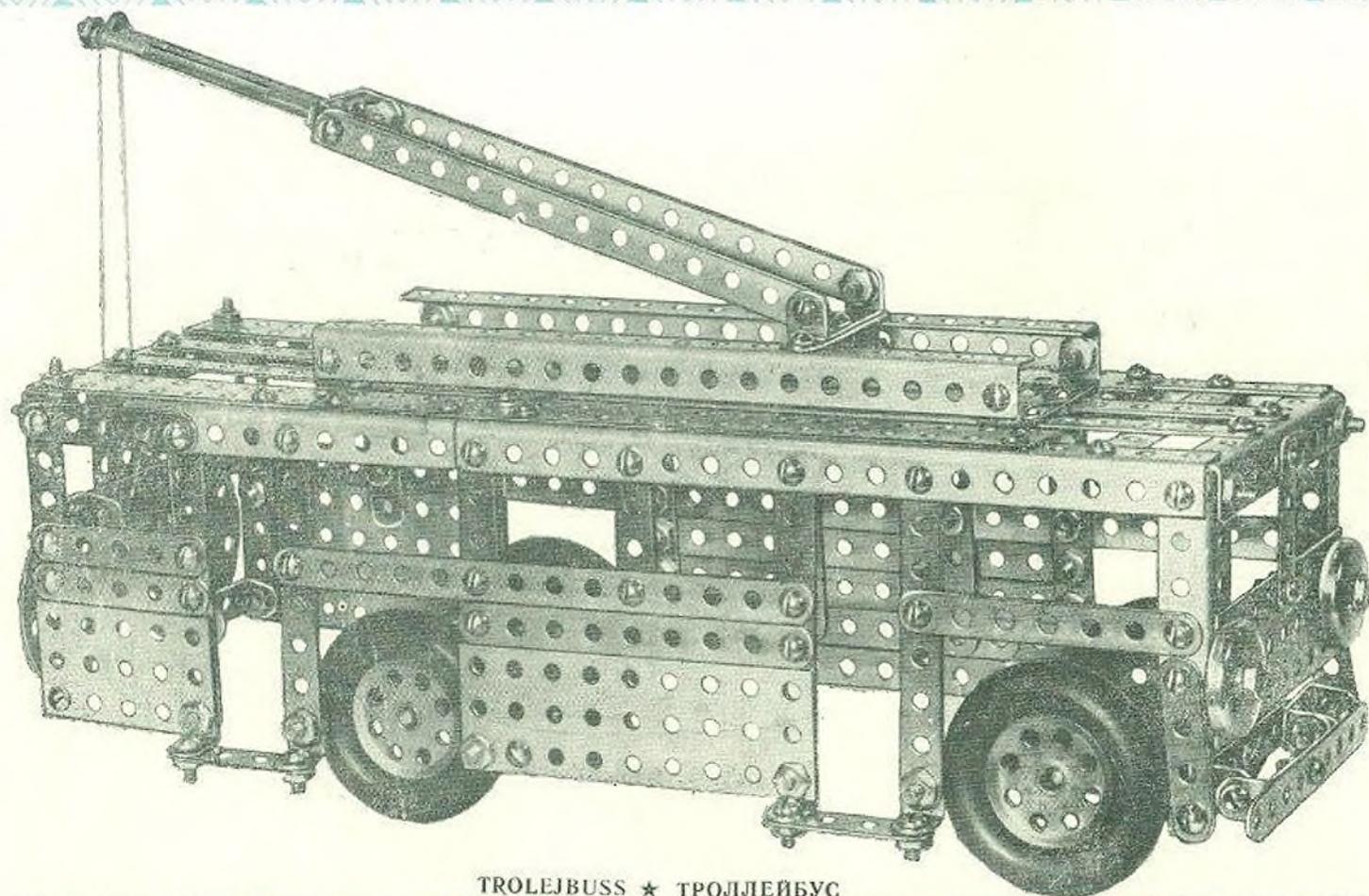


AUTOBUSS ★ АВТОБУС

KĀP TROLEJBUSĀ IEKSĀ,
UZ STACIJU KĀS STEIDZ,
TĀLS CEĻS MUMS VEL IR PRIEKSA,
TAS LAIKUS JĀPAVEIC.



ТЕПЕРЬ САДИСЬ В ТРОЛЛЕЙБУС,
ПОЕДЕМ НА ВОКЗАЛ.
ЧТОБ В ПУТЬ-ДОРОГУ ДАЛЬНЮЮ
НИКТО НЕ ОПОЗДАЛ.

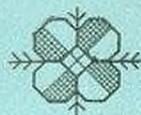


TROLEJBUSS ★ ТРОЛЛЕЙБУС

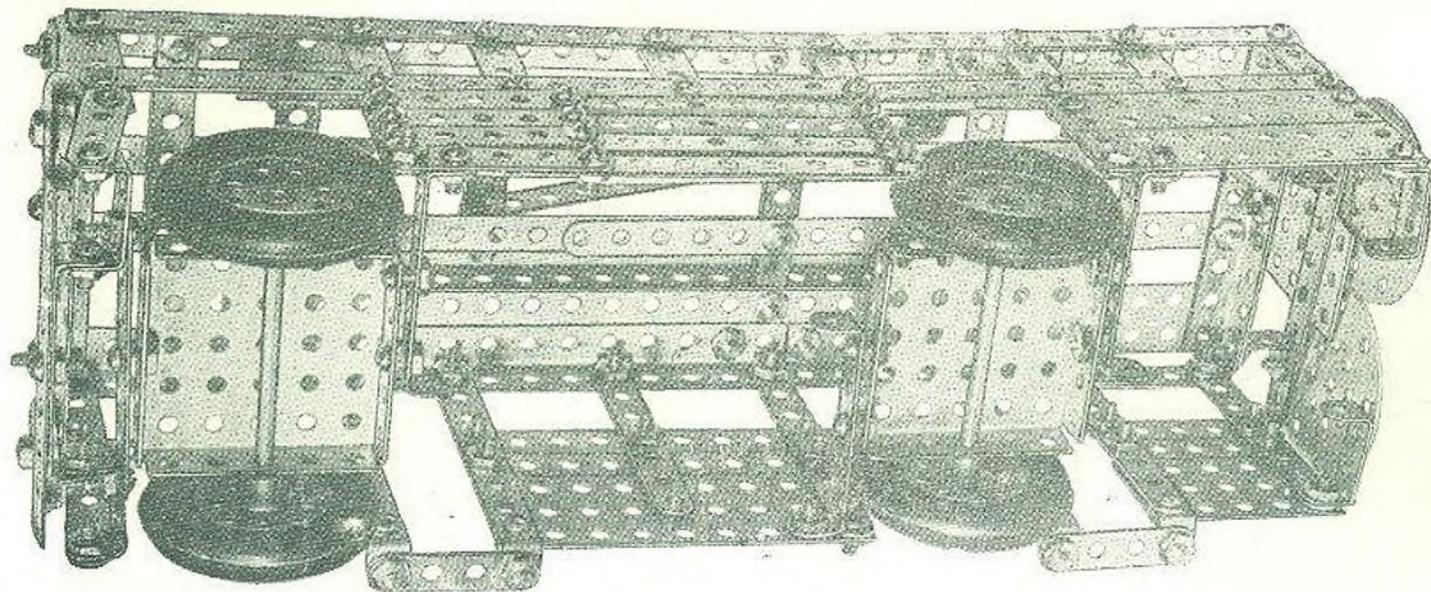
TROLEJBUSS
ТРОЛЛЕЙБУС

Det./Det. №	Gab./Шт.
2	— 2
5	— 6
6	— 2
7	— 4
8	— 2
9	— 2
10	— 2
11	— 4
12	— 4
13	— 143
14	— 129
15	— 4
16	— 6
17	— 1
18	— 7
19	— 2
24	— 5
25	— 4
26	— 2
27	— 6
28	— 10
29	— 6
30	— 10
31	— 5
37	— 2
40	— 2
42	— 4
43	— 2
45	— 4
48	— 2

NO APAKŠAS JUMS PARĀDĪTS
STALTS TROLEJBUSS, LŪK, SIS,
LAI TAGAD TIKTU IEPAZĪTS
PIE TĀ JO SĪKI VISS.

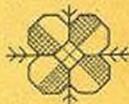


А ЭТОЙ МОИ ТРОЛЛЕЙБУС.
ПОКАЗАН СНИЗУ ОН.
ЧТОБЫ ЕГО УСТРОЙСТВО
ТЫ ЗНАЛ СО ВСЕХ СТОРОН.

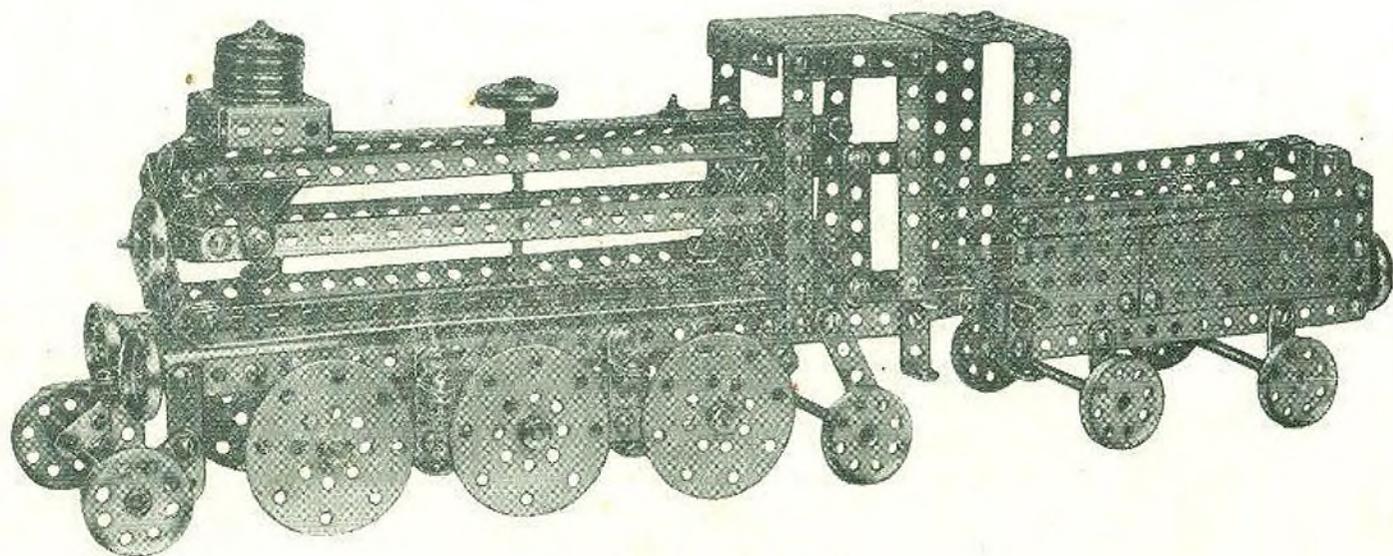


TROLEJBUSS (skats no apakšas) ★ ТРОЛЛЕЙБУС (вид снизу)

NU VILCIENU TEV DĀVINĀM —
LAI TRAUC, KA SALKO SILI,
PA ZINĀSANU STACIJĀM
LAI VED UZ GAISMAS PILI.



Я НА ПРОЩАНИЕ ПАРОВОЗ
ДАЮ РЕБЯТАМ В РУКИ,
ЧТОБ ОН ДРУЗЕЙ МОИХ ПОВЕЗ
ПО СТАНЦИЯМ НАУКИ.



ЛОКОМОТИВЕ ★ ПАРОВОЗ

ЛОКОМОТИВЕ
ПАРОВОЗ

Det./Det. №	Gab./Шт.
1	1
2	2
3	1
4	2
5	6
6	2
7	4
8	2
9	2
10	2
12	2
13	149
14	120
15	8
16	14
17	2
18	11
19	6
21	2
22	1
24	7
25	6
27	1
28	1
30	10
31	1
32	6
33	4
38	3
39	2
40	4
41	1
42	8
43	10
44	2

ALBUMU SAGATAVOJA IESPIESĀNĀI LATVIJAS PSR TAUTAS SAIMNIECĪBAS PADOMES
CENTRĀLAIS KONSTRUKCIJU UN TEHNOLOĢIJAS BIROJS
АЛЬБОМ ПОДГОТОВИЛО К ПЕЧАТИ ЦЕНТРАЛЬНОЕ КОНСТРУКТОРСКО-ТЕХНОЛОГИЧЕСКОЕ БЮРО
СОВЕТА НАРОДНОГО ХОЗЯЙСТВА ЛАТВИЙСКОЙ ССР

L. PROZOROVSKA dzejas

Стихи Л. ПРОЗОРОВСКОГО

No krievu valodas atdzejojusi: K. AIZPURS un A. SMIDRE

Atbildīgais par izdevumu V. PILTS

Ответственный за выпуск В. ПИЛТС

Iespiests 2. tipografijā «Sovetskaja Latvija», Rīgas, № 1297 20.000

